



61

## 中国与葡语国家深化旅游业合作

为加强中葡关系, 中葡论坛举办旅游业合作研修班  
并参与澳门国际旅游(产业)博览会

## China e Países de Língua Portuguesa aprofundam cooperação no âmbito do turismo

Colóquio sobre a Cooperação no Sector de Turismo e participação na Expo Internacional de Turismo (Indústria) de Macau contribuem para o fortalecimento das relações sino-lusófonas

常设秘书处推动基础设施领域合作  
Secretariado Permanente promove  
cooperação na área das infra-estruturas

中国和巴西加强双边关系  
China e Brasil  
reforçam relação bilateral

李子蔚任中葡论坛常设秘书处副秘书长  
António Lei como novo Secretário-Geral  
Adjunto do Secretariado Permanente

出版 Publicação

中国—葡语国家经贸合作论坛（澳门）常设秘书处  
Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica  
e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa (Macau)

中葡论坛常设秘书处宣传刊物编辑委员会  
Comissão Editorial das Publicações Promocionais do Secretariado Permanente  
do Fórum de Macau

副秘书长（中华人民共和国指派）谢颖  
Secretária-Geral Adjunta (indicada pela República Popular da China),  
Xie Ying

副秘书长（葡语国家指派）东晨光  
Secretário-Geral Adjunto (indicado pelos Países de Língua Portuguesa),  
Danilo Afonso Henriques

副秘书长（澳门特别行政区政府指派）李子蔚  
Secretário-Geral Adjunto (indicado pelo Governo da RAEM),  
António Lei Chi Wai

常设秘书处行政办公室主任李晓晖  
Coordenadora do Gabinete de Administração, Li Xiaohui

联络办公室主任及安哥拉派驻代表安诚佑  
Coordenador do Gabinete de Ligação e Delegado de Angola junto  
do Secretariado Permanente, Agostinho João António dos Santos

辅助办公室主任谢永强  
Coordenador do Gabinete de Apoio, Alex Che Weng Keong

辅助办公室首席顾问高级技术员莫丽丝  
Técnica Superior Assessora Principal do Gabinete de Apoio, Cristina Morais

辅助办公室顾问高级技术员周慧珊  
Técnica Superior Assessora do Gabinete de Apoio, Chao Wai San

辅助办公室翻译员覃雪妮  
Tradutora do Gabinete de Apoio, Qin Xueni

制作 Produção

天悟出版及顾问有限公司 TEAM Publicações e Consultoria Lda

发行 Circulação

500

印刷 Impressão

华辉印刷有限公司 Welfare Printing, Ltd. Macau



封面 Foto de capa

中国与葡语国家旅游业合作研  
修班学员参与第十三届旅博会

Participantes no Colóquio  
sobre a Cooperação no Sector  
de Turismo entre a China e os  
Países de Língua Portuguesa  
visitam 13.ª edição da MITE



forumchina.plp.org.mo



facebook.com/forumdemacau



GASPFRM  
(国际版)



forumchina.plp  
(内地版)

目录 ÍNDICE

2 封面故事 DESTAQUE

2 常设秘书处促进中葡旅游业合作  
Secretariado Permanente promove cooperação sino-lusófona no sector do turismo

10 人物专访 ENTREVISTA

10 盛世集团董事局主席及行政总裁田达德专访  
Entrevista com o presidente e director-executivo da CESL Asia, António Trindade

16 发展机遇 OPORTUNIDADES DE NEGÓCIO

16 常设秘书处举办第十一届中葡基础设施合作论坛  
Secretariado Permanente organizou o 11.º Fórum de Cooperação em Infra-estruturas entre a China e os Países de Língua Portuguesa

20 中葡论坛常设秘书处参加第十七届中国（福州）国际渔业博览会  
Secretariado Permanente do Fórum de Macau participou na 17.ª Exposição Internacional de Pesca da China (Fuzhou)

24 中国在莫桑比克最大医院援建新外科中心  
China financia novo centro cirúrgico no maior hospital de Moçambique

26 中国丰县：全球电动三轮摩托车产业领航者  
Fengxian, China: líder global na indústria de triciclos eléctricos

28 专题特稿 REPORTAGEM

28 传统中医药于葡语国家的发展  
Medicina tradicional chinesa a crescer nos países lusófonos

32 高层互访 VISITAS DE ALTO NÍVEL

32 中国和巴西加强双边关系  
China e Brasil reforçam relação bilateral

34 几内亚比绍总统访问澳门和香港  
Presidente da Guiné-Bissau visitou Macau e Hong Kong

38 新任中国驻莫桑比克大使拜会莫总统丹尼尔·查波  
Nova Embaixadora da China em Moçambique reúne-se com Presidente Daniel Chapo

39 中国与安哥拉强调中企对安哥拉的重要贡献  
China e Angola salientam mais-valia de empresas chinesas no país africano

40 论坛新闻 NOTÍCIAS DO FÓRUM DE MACAU

40 研修班探讨蓝色经济的挑战与机遇  
Desafios e oportunidades debatidos em colóquio sobre economia azul

43 李子蔚任中葡论坛常设秘书处副秘书长  
António Lei assume o cargo de Secretário-Geral Adjunto do Secretariado Permanente do Fórum de Macau

44 佛得角部长维克托·科蒂尼奥到访常设秘书处  
Secretariado Permanente recebe visita do Ministro cabo-verdiano Victor Coutinho

46 中葡论坛常设秘书处参观2025年全民国家安全教育展  
Secretariado Permanente do Fórum de Macau visita Exposição sobre a Educação da Segurança Nacional 2025

48 中山市代表团到访中葡论坛常设秘书处  
Delegação do Município de Zhongshan visita Secretariado Permanente do Fórum de Macau

49 澳门大学师生到访中葡论坛常设秘书处  
Docentes e estudantes da Universidade de Macau visitam Secretariado Permanente do Fórum de Macau

50 贸易数据 TROCAS COMERCIAIS

50 2025年1-6月中国与葡语国家进出口总额近1,020.31亿美元  
Trocas comerciais China-Países de Língua Portuguesa acima dos 102,03 mil milhões de dólares entre Janeiro e Junho de 2025

52 服务平台 PLATAFORMA DE SERVIÇOS

52 服务平台  
Plataforma de Serviços



# 常设秘书处促进中葡旅游业合作

## Secretariado Permanente promove cooperação sino-lusófona no sector do turismo



嘉宾在旅博会的葡语国家馆合影  
Fotografia de grupo com os convidados no Pavilhão dos Países de Língua Portuguesa na MITE

### Participação na Expo Internacional de Turismo (Indústria) de Macau e realização do Colóquio sobre a Cooperação no Sector de Turismo ajudam a estreitar cooperação sino-lusófona em turismo

O Fórum de Macau constitui um espaço de diálogo privilegiado para estreitar as relações entre a China e os Países de Língua Portuguesa, um desígnio que tem vindo a ganhar cada vez mais relevância no sector do turismo.

No âmbito da 6.ª Conferência Ministerial do Fórum de Macau, que decorreu em Abril de 2024, os ministros acordaram em ampliar a promoção do intercâmbio e cooperação no sector do turismo,

abrindo a porta à possibilidade de se realizarem actividades de intercâmbio institucional no quadro do Fórum de Macau.

Neste âmbito, o Secretariado Permanente do Fórum de Macau participou na 13.ª Exposição Internacional de Turismo (Indústria) de Macau (MITE, na sigla em inglês), cuja cerimónia de abertura realizou-se no dia 25 de Abril. A delegação do Secretariado Permanente do Fórum de Macau foi liderada pelo Secretário-Geral, Ji Xianzheng.

### 为推动中葡旅游业交流合作，中葡论坛常设秘书处参与澳门国际旅游（产业）博览会並举办旅游业合作研修班

中葡论坛为加强中国与葡语国家之间的关系打造了一个独特的对话空间，尤其是在旅游领域。

在2024年4月举行的中葡论坛第六届部长级会议上，各部长同意深化论坛与会国间的旅游交流合作，探索在论坛框架下举办机制性交流活动。

在此背景下，中葡论坛常设秘书处参加了第十三届澳门国际旅游（产业）博览会（下称“旅博会”）。季先峥秘书



季先峥秘书长在葡语国家旅游产品推介会上致辞  
Discurso do Secretário-Geral, Ji Xianzheng, na Sessão de Apresentação dos Produtos Turísticos dos Países de Língua Portuguesa

Decorrida entre os dias 25 e 27 de Abril, a Exposição atraiu a participação de 755 empresas relacionadas com o turismo e entidades oficiais, oriundas de 70 países e regiões.

Na qualidade de entidade de apoio, para além de ter instalado o Pavilhão dos Países de Língua Portuguesa, o Secretariado Permanente do Fórum de Macau organizou, em conjunto com a Direcção dos Serviços de Turismo (DST) da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), a “Sessão de Apresentação dos Produtos Turísticos dos Países de Língua Portuguesa” no dia de abertura da MITE.

O Secretário-Geral, Ji Xianzheng, afirmou durante

um discurso na ocasião que, ao longo dos 22 anos desde o estabelecimento do Fórum de Macau, o organismo tem incessantemente aderido ao conceito de negociação, construção e partilha conjunta, fomentando activamente o desejo comum de reforçar a cooperação entre os governos e os povos de todos os países, desenvolvendo plenamente as vantagens singulares de Macau e o seu papel enquanto plataforma, contribuindo significativamente para promover, entre a China e os Países de Língua Portuguesa, o intercâmbio nas áreas das políticas e da cooperação económica e comercial, bem como no que toca ao entendimento mútuo entre os povos.

长率领中葡论坛常设秘书处代表团出席了4月25日举行的开幕礼。

本届旅博会于4月25日至27日举行，吸引了来自70个国家及地区共755家旅游相关企业及官方机构参展。

作为活动支持单位，常设秘书处除了在旅博会期间设“葡语国家馆”外，也在旅博会开幕当日和澳门旅游局合办了“葡语国家旅游产品推介会”。

季先峥秘书长表示，中葡论坛成立22年来，坚持共商、共建、共享的理念，积极顺应各国政府和人民加强合作的共同愿望，充分发挥澳门的独特优势和平台作用，为促进中国与葡语国家的政策交流、经贸合作和民心相通作出了重要贡献。



Os países lusófonos possuem todos paisagens naturais e recursos humanísticos ricos e únicos, constituindo um grande potencial de desenvolvimento turístico, avançou o mesmo responsável. O Secretariado Permanente do Fórum de Macau tem mantido uma estreita cooperação com a DST, disponibilizando oportunidades de formação e estágio, em Macau, aos funcionários do sector do turismo oriundos dos Países de Língua Portuguesa e oferecendo ainda oportunidades para a apresentação dos recursos turísticos dos respectivos países, nomeadamente durante a MITE, acrescentou.

Ji Xianzheng disse ainda esperar que o sector do turismo dos países lusófonos possa continuar a participar activamente nas

iniciativas do Fórum de Macau, promovendo o desenvolvimento comum da indústria de turismo.

Na sua intervenção, o Subdirector da DST, Cheng Wai Tong, realçou que a Sessão de Apresentação permitiu aos participantes a oportunidade de conhecerem de forma mais global os encantos de cada um dos Países de Língua Portuguesa, tendo sido também destacado o papel de ponte de ligação de Macau como plataforma de serviços para a cooperação comercial sino-lusófona.

A DST, afirmou o Subdirector, vai continuar a aproveitar melhor as vantagens singulares de Macau, desenvolvendo o papel de Macau enquanto ponte e elo de ligação entre o Interior da China e os Países

he称葡语国家拥有丰富独特的自然风光和人文资源，发展旅游业潜力巨大。常设秘书处与澳门旅游局一直保持紧密合作，为葡语国家旅游业官员来澳门研修实习提供机会，亦为葡语国家提供机遇，让其在澳门旅博会期间推介本国旅游资源。

季先峥秘书长还表示，希望葡语国家旅游业界继续积极参与中葡论坛举办的各项活动，推进旅游业共同发展。

澳门旅游局副局长程卫东致辞时强调，本次推介会让与会者更全面地了解葡语国家的魅力，同时进一步突显澳门作为“中国与葡语国家商贸合作服务平台”的桥梁作用。

他表示，旅游局将继续用好澳门的独特优势，发挥联系中国内地与葡语国家的桥梁



旅游局副局长程卫东亦在推介会上致辞

O Subdirector dos Serviços de Turismo, Cheng Wai Tong, também discursou na mesma ocasião



葡语国家旅游产品推介会

Sessão de Apresentação dos Produtos Turísticos dos Países de Língua Portuguesa

de Língua Portuguesa, a fim de elevar a própria influência internacional de Macau e implementar activamente a promoção da política “turismo+” da integração intersectorial, atraindo mais turistas dos Países de Língua Portuguesa para Macau, para, desta forma, fomentar trocas de visitantes e de benefícios mútuos para todas as partes.

### Aprofundar a cooperação

Segundo a DST, a mais recente edição da MITE registou um novo recorde, tanto no número de países e regiões participantes, como de expositores e stands, entre os quais se destacam os stands internacionais, que aumentaram cerca de 50 por cento em termos homólogos, favorecendo a exploração de oportunidades de negócios na área do turismo.

Durante a Sessão de Apresentação, os representantes dos Países de Língua Portuguesa que participaram no “Colóquio sobre a Cooperação no Sector de Turismo entre a China e os Países de Língua Portuguesa”, tiveram a oportunidade de efectuar apresentações temáticas sobre os recursos e produtos turísticos, bem como o desenvolvimento da indústria de turismo e os diferentes ambientes de investimento e de negócio dos seus respectivos países.

O Colóquio, organizado pelo Secretariado Permanente do Fórum de Macau, contou com a participação de 18 representantes provenientes de Angola, Cabo Verde, Guiné-Bissau, Guiné Equatorial,

和纽带作用，提升澳门的国际影响力，并积极落实推进“旅游+”跨界融合，吸引葡语国家的旅客来澳，促进客源互送，实现多方共赢。

### 深化旅游推广

澳门旅游局表示，本届旅博会参展国家及地区、展商及展位数量创历史新高，其中国际展位同比增长五成，有效开拓旅游业商机。

在葡语国家旅游产品推介会上，参与了“中国与葡语国家旅游业合作研修班”的各葡语国家代表分别就本国的旅游资源和产品、旅游业发展及投资营商环境等作专题推介。

“中国与葡语国家旅游业合作研修班”由中葡论坛常设秘书处举办，18名来自安哥拉、佛得角、几内亚比绍、赤





嘉宾及中国与葡语国家旅游业合作研修班学员合影  
Fotografia de grupo entre os convidados e os participantes do Colóquio sobre a Cooperação no Sector de Turismo entre a China e os Países de Língua Portuguesa



澳门城市大学副校长叶桂平为学员颁发证书  
O Vice-Reitor da Universidade da Cidade de Macau, Ip Kuai Peng, entrega certificados aos formandos

Moçambique, Portugal, São Tomé e Príncipe e Timor-Leste, nomeadamente elementos de entidades governamentais, técnicos e gestores de instituições da especialidade.

Tratou-se do primeiro colóquio organizado este ano pelo Centro de Formação do Fórum de Macau. Os formandos participaram em actividades de intercâmbio e aprendizagem em Macau entre os dias 22 de Abril e 6 de Maio. A cerimónia de encerramento e entrega de certificados do Colóquio decorreu, no início de Maio, na Torre de Macau.

Durante o Colóquio, os formandos tiveram a oportunidade

de participar em palestras e discussões temáticas sobre vários temas, incluindo o papel de Macau como Plataforma sino-lusófona, o turismo inteligente, o marketing digital, o ecoturismo e o desenvolvimento sustentável.

Além disso, visitaram a Direção dos Serviços de Turismo (DST) da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), o Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento da RAEM (IPIM), a Universidade de Turismo de Macau e o empreendimento de turismo integrado Galaxy Macau.

Aquando da 6.ª Conferência Ministerial, além de as partes se comprometerem a fomentar a

道几内亚、莫桑比克、葡萄牙、圣多美和普林西比及东帝汶的相关领域政府官员、技术人员和机构高管等代表参加。

本期研修班是中葡论坛（澳门）培训中心今年举办的首期班次，学员于4月22日至5月6日在澳门进行交流学习。研修班结业典礼暨证书颁发仪式于5月2日在澳门旅游塔举行。

研修班期间，学员围绕澳门作为中国与葡语国家平台作用、智慧旅游、数字行销、生态旅游及可持续发展等主题参加专题讲座和讨论。

此外，他们也参访了澳门特别行政区旅游局、澳门特别行政区招商投资促进局、澳门

cooperação institucional, a China acordou em encorajar os Países de Língua Portuguesa a tornarem-se destinos turísticos de grupos de turistas chineses.

### Desenvolvimento com base em consensos

A Secretária-Geral Adjunta do Secretariado Permanente do Fórum de Macau, Xie Ying, afirmou, num discurso na cerimónia de entrega de certificados, que os países participantes do Fórum de Macau alcançaram três importantes consensos através da assinatura do “Plano de Acção para a Cooperação Económica e

Comercial (2024-2027)”, durante a 6.ª Conferência Ministerial, nomeadamente: a necessidade de ampliar a promoção do intercâmbio e a cooperação nos domínios da cultura e do turismo; de fomentar a criação de centros culturais numa base de reciprocidade e de intensificar a formação de quadros qualificados; bem como de apoiar Macau na organização de eventos de intercâmbio cultural.

Xie Ying adiantou que, com o objectivo de implementar os resultados da 6.ª Conferência Ministerial, a China criou uma “Comissão de Acção de Acompanhamento” para

旅游大学及澳门银河综合度假城。

在第六届部长级会议上，各方承诺深化机构合作，中方也欢迎葡语国家成为中国公民组团出境的旅游目的地。

### 基于共识的发展

中葡论坛常设秘书处副秘书长谢颖在证书颁发仪式上致辞时表示，通过在第六届部长级会议期间签署《经贸合作行动纲领（2024-2027）》，中葡论坛与会各方在文旅合作方面达成三项共识：深化文旅交流合作，推动文化中心互设及人才培养，以及支持澳门举办文化交流活动。



desenvolver o intercâmbio e a cooperação em diversos domínios com os países lusófonos, inclusive a cooperação nos sectores de cultura e turismo.

A Secretária-Geral Adjunta enalteceu ainda o facto de, ao longo dos anos, o Secretariado Permanentetervindoadesenvolver uma estreita colaboração com a Universidade da Cidade de Macau e a DST, proporcionando aos funcionários do sector do turismo dos Países de Língua Portuguesa oportunidades para receberem formação e fazerem estágios em Macau, enquanto providencia uma plataforma para a promoção dos recursos turísticos dos seus países.

A mesma responsável reiterou o compromisso de que o Secretariado Permanente irá continuar a organizar e a participar em actividades de intercâmbio económico e cultural, no sentido de promover uma cooperação sino-lusófona abrangente e de benefícios mútuos.

Já o Vice-Reitor da Universidade da Cidade de Macau, Ip Kuai Peng, destacou que Macau, enquanto Centro Mundial de Turismo e Lazer, deverá adoptar estratégias de promoção internacional, aproveitando os países lusófonos como ponto de partida para construir gradualmente uma plataforma de comércio de serviços turísticos

谢颖表示，为落实第六届部长级会议成果，中方专门成立了后续行动委员会，推动与葡语国家开展包含文旅合作在内的各领域交流合作。

她说常设秘书处多年来与澳门城市大学、澳门旅游局建立了紧密合作关系，为葡语国家旅游业官员提供研修实习机会，也为他们提供推介葡语国家旅游资源的平台。

她表示，未来常设秘书处将继续举办并参与各类经贸及人文交流活动，促进与葡语国家全方位互利合作。

澳门城市大学副校长叶桂平表示，澳门作为世界旅游休闲中心，将通过国际化推广策略，以葡语国家为切入点，逐步搭建连接葡语系国家、欧



学员参访学习  
Visita de estudo dos formandos



研修班期间交流活动  
Intercâmbios durante o Colóquio

ligando os Países de Língua Portuguesa, a União Europeia, a Associação de Nações do Sudeste Asiático (ASEAN) e a América.

Ip Kuai Peng disse ainda esperar que os participantes no Colóquio possam colocar em prática, nos seus respectivos países, os conhecimentos adquiridos, promovendo a educação e o desenvolvimento do sector do turismo, criando mais oportunidades de cooperação e contribuindo para a prosperidade comum.

No seu discurso, a representante rotativa dos formandos, Magda Bandeira Lopes, agradeceu ao Secretariado

Permanente a oportunidade que foi providenciada através desta iniciativa.

Magda Bandeira Lopes sublinhou que o curso permitiu destacar o potencial de desenvolvimento do sector do turismo, oferecendo aos formandos uma experiência rica e inovadora. A mesma responsável reconheceu que as actividades realizadas durante o Colóquio permitiram alargar horizontes, consolidando a base de cooperação e reforçando a convicção de que a cooperação turística entre a China e os Países de Língua Portuguesa tem um futuro promissor. ■

盟、东盟及美洲的旅游服务贸易平台。

叶桂平期待学员能将所学知识带回自己的国家，推动旅游教育与产业发展，创造更多的合作机会，共同促进区域繁荣。

研修班轮值班长Magda Bandeira Lopes在致辞中表示，感谢中葡论坛常设秘书处促成这次研习机会。

Magda Bandeira Lopes强调，培训课程重点展示了旅游业的发展潜力，带给学员们丰富且革新的经验。她表示系列活动拓宽了学员的视野，巩固了合作基础，并相信中国与葡语国家的旅游合作大有可为。 ■





## “应把澳门的平台作用理解为创造价值” “O papel de plataforma de Macau deve ser entendido como produção de valor”

O grupo CESL Asia – fundado em Macau em 1987 – possui fortes pergaminhos locais nas áreas da engenharia ambiental e sustentabilidade. Em 2019, adquiriu o Monte do Pasto, em Portugal, onde tem vindo a aliar inovação e tecnologia, as suas áreas de especialidade, à produção agro-pecuária, para gerar valor acrescentado. Agora, a empresa está apostada na criação de um fundo de investimento para apoiar projectos similares, em articulação com o universo da lusofonia. Nas palavras do presidente e director-executivo da CESL Asia, **António Trindade**, este tipo de iniciativa ajuda a aprofundar o papel de plataforma sino-lusófona de Macau.

### Como surgiu a visão e o projecto para a herdade agrícola do Monte do Pasto, em Portugal?

A CESL Asia é uma empresa que incorpora conhecimento e experiência para produzir valor, com perspectivas de impacto económico e social. Fazemo-lo porque acreditamos que este é um modelo altamente vantajoso. Em Macau, começámos no campo da engenharia do ambiente. A dada altura, estivemos envolvidos num grupo de avaliação de um plano-piloto

盛世集团控股股份有限公司（下称“盛世集团”）于1987年在澳门成立，在本地环境工程和可持续发展领域享有盛名。2019年，盛世集团收购了葡萄牙蒙特多帕斯托农场，将自身在上述专业领域中的创新和技术与当地农牧业生产相结合，创造附加价值。目前，盛世集团正致力于创立一个投资基金，旨在与葡语国家合作支持农牧业项目。盛世集团行政总裁田达德表示，此举有助深化澳门作为中葡平台的角色。

### 葡萄牙蒙特多帕斯托农场的构想和项目是如何产生的？

盛世集团是一家整合知识和经验以创造价值的企业，具经济和社会影响力。我们开展蒙特多帕斯托农场

na província de Guangdong ligado à promoção do conceito “farm-to-table” e, nesse âmbito, tive a oportunidade de voltar à zona do Oeste em Portugal, uma região altamente agrícola, onde tinha estado no início da minha carreira profissional, na década de 1980. A diferença era enorme, com uma agricultura apoiada agora em alta tecnologia. Começou a ser óbvio que esta era uma área onde nós podíamos aportar experiência porque vínhamos de projectos pioneiros no sector do ambiente em Macau. Então pensámos que, eventualmente, era uma excelente oportunidade para, enquanto empresa de Macau, nos dedicarmos à agricultura de ponta.

Quando surgiu a possibilidade de aquisição do Monte do Pasto, já tínhamos esta ideia a amadurecer há dois ou três anos, nomeadamente sobre qual poderia ser o nosso papel de criação de valor, começando por criação de valor local. O nosso princípio é que nós trabalhamos não só para a riqueza dos accionistas, mas para a mais-valia dos accionistas, dos funcionários, da comunidade local, dos nossos clientes e dos nossos parceiros.

A CESL Asia também procurou – e faz parte do desenvolvimento do negócio do Monte do Pasto – a montagem de novas vias financeiras para desenvolver os processos de “farm-to-table” e aumentar a produtividade. No Alentejo, é notável o que fizemos: era um terreno com deficiências e hoje estão lá 1000 hectares de terreno irrigado para colheitas de alto valor. Temos uma exploração pecuária de grandes dimensões, parte dela certificada como de baixo carbono. Temos vindo a desenvolver várias acções reconhecidamente de valor, que têm ganho certificação da União Europeia enquanto projectos inovadores. Estamos a desenvolver soluções modernas ligadas ao chamado “AgroPV”, para a dupla utilização da terra para fins agrícolas e de produção de energia, utilizando tecnologia solar proveniente da China. São projectos-piloto, mas a nossa intenção é apostar nesta área, trabalhando em iniciativas que assegurem a produção de alimentos e de energia, dois dos grandes desafios da humanidade.

### A CESL Asia está agora numa fase de captação de terceiros para operar segmentos do Monte do Pasto, através de contratos de locação.

De forma simplificada, é isso, mas é mais do que isso. O nosso papel é mais complexo. O projecto do Monte do Pasto é altamente especializado. Porque usamos parceiros? Porque são altamente especializados em áreas particulares, complexas. O que fizemos no Monte do Pasto foi, numa primeira fase, assegurar a operação da actividade económica que já lá estava. Começámos então a reestruturar, implementando uma metodologia de gestão de activos, com o objectivo de conseguir o “highest and best use” dos activos do Monte do Pasto. Como consequência, por exemplo, completámos no ano passado um MBO (Management Buy Out) do negócio de pecuária intensiva, que ficou assim independente. Ainda assim, retivemos para nosso desenvolvimento a actividade pecuária de baixo carbono em terrenos de sequeiro. O nosso papel passa por trabalhar soluções para que especialistas em áreas específicas se juntem depois a nós na sua implementação.

### No fundo, no Monte do Pasto, a CESL Asia funciona como um agregador, trabalhando com parceiros para operacionalizar a sua visão?

O Monte do Pasto é um projecto tipicamente de plataforma. “Plataforma” não significa que fazemos tudo, mas sim que estamos a produzir valor através da agregação de recursos e valências de diferentes proveniências. O conceito de plataforma também é isto: pensar como podemos conseguir trazer tecnologia, financiamento e cultura empresarial de diferentes origens e juntar tudo para arranjar uma maneira de fazer melhor, constantemente.

Em Portugal, há poucos projectos como o Monte do Pasto. Por isso, estamos também a atrair bastante interesse por parte de entidades do Interior da China: ainda recentemente foram visitar o Monte do

项目，是因为我们相信这是一个极具优势的模式。在澳门，我们最初从环境工程领域起家。我们曾参与广东省“从农场到餐桌”概念推广相关的试点计划评估小组，因此我有机会重回葡萄牙西部，葡萄牙西部是一个高度农业化的地区，也是1980年代我职业生涯启程的地区。在高科技的帮助下，今天的农业与当时已截然不同。由于我们在澳门拥有环境领域的开创性的项目经验，显然，这个领域可以让我们发挥经验优势。因此，我们认为这是一个澳门企业投身到高端农业的绝佳机遇。

当收购蒙特多帕斯托农场的机会出现时，我们已经有一个酝酿了两三年的想法：从创造本地价值开始，探索我们如何在创造价值方面发挥作用。我们的目的不仅是为股东创造财富，更是为股东、员工、本地社区、客户和合作伙伴创造价值。

作为蒙特多帕斯托农场业务发展的一部分，盛世集团也致力建立新的融资渠道，推动“从农场到餐桌”的进程，提高生产力。在阿连特茹地区，我们已做出成绩：曾经荒芜贫瘠的土地，如今有1,000公顷的灌溉土地，可用于种植高附加价值的农作物。我们有一个大型养殖场，其中一部分已获得低碳养殖认证。我们已开展了多个价值获认可的项目，这些项目还被欧盟认证为创新项目。我们正在开发与光伏农业（AgroPV）相关的现代解决方案，利用中国的太阳能技术，实现土地在农业和能源生产的双重效益。虽然这些都还是试点项目，但我们的目标是专注于这个领域，通过各项举措，保障粮食和能源生产，应对人类面临的这两项重大挑战。

### 目前，盛世集团正通过租赁合同吸引第三方来经营蒙特多帕斯托农场的部分业务。

简单来说是这样的，但远不止如此。我们的角色更为复杂。蒙特多帕斯托农场项目具有高度专业性。为什么我们需要合作伙伴？因为他们在这些特定且复杂的领域是高度专业的。我们在初始阶段所做的，是确保蒙特多帕斯托农场已有经济活动的运作。之后，我们开始重组，实施资产管理方法，旨在实现蒙特多帕斯托农场资产的“最高和最佳利用”。例如，我们去年完成了密集型畜牧业的管理层收购，使其独立运作。此外，我们会保留旱地的低碳畜牧业，用于自身发展。我们的职责是制定解决方案，随后与特定领域的专家共同实施这些项目。



Pasto representantes da Shanghai Modern Agriculture Investment and Development Group, entidade ligada às autoridades de Xangai, onde se pretende implementar uma iniciativa similar.

Usamos o conhecimento e a experiência para projectar o futuro e fazê-lo acontecer. Por exemplo, recorremos a imagens de satélite e captadas por drone, que são depois processadas por inteligência artificial para realizar uma agricultura de precisão. Estamos a ser verdadeiramente pioneiros e a trabalhar em soluções que nos podem beneficiar, mas não só a nós. Aliás, desde que estamos no Monte do Pasto, compramos cerca de 15 milhões de euros anualmente em produtos aos agricultores ao nosso redor. Tudo isto produz economia e desenvolvimento.

O projecto é continuar a desenvolver aquilo que existe, o que vai para lá de apenas fazer valorizar o preço do terreno – o que já aconteceu, mas isso é uma visão do século passado. O foco é desenvolver e gerar valor numa infra-estrutura agrícola para produzir segurança alimentar e energética, através do melhor uso e com o mais alto desempenho dos terrenos.

**Como surge o plano para um fundo destinado a projectos agrícolas avançados nos Países de Língua Portuguesa?**

A agricultura, como as coisas que normalmente fazemos, é uma actividade intensiva em termos de capital. A CESL Asia não é uma empresa financeira, mas a criação de um fundo era uma hipótese para aportar mais capital para desenvolver este tipo de visão. Estando Macau apostado em constituir-se como uma plataforma entre a China e os Países de Língua Portuguesa, faz sentido desenvolver este tipo de fundo localmente.

Incentivados por algumas pessoas e entidades do Governo de Macau, começámos a pensar em nos comprometer publicamente com este plano. No entanto, é um grande desafio, até porque não há nada do género a nível local. Isto não envolve só criar o fundo: é preciso desenvolver toda a infra-estrutura legal e operacional.

**在蒙特多帕斯托农场项目中，盛世集团是否实际扮演着整合者的角色，与合作伙伴共同实现自身愿景？**

蒙特多帕斯托农场是一个典型的平台项目。“平台”并不意味着我们包办一切，而是指我们通过整合来自不同渠道的资源 and 能力来创造价值。平台的概念亦是如此：探索如何将不同渠道的技术、资金和企业文化整合在一起，不断寻求更好的模式。

在葡萄牙，类似蒙特多帕斯托农场的项目并不多。因此，该项目引起了中国内地企业的浓厚兴趣。最近，隶属于上海当局的上海市现代农业投资发展集团有限公司亦派代表参观了蒙特多帕斯托农场，并计划推行类似举措。

我们运用知识和经验去规划未来，将其变成现实。例如，我们借助卫星和无人机拍摄的影像，利用人工智能进行处理，开展精准农业。我们正成为真正的开拓者，我们正研发的解决方案不仅让自身受惠，还能惠及他人。自我们入驻蒙特多帕斯托农场以来，我们每年为周边农民采购的产品总值约为1,500万欧元。这一切都在推动经济和发展。

Um fundo em Macau, para funcionar, tem de oferecer algo que seja único – e isso é o papel de plataforma da cidade. O que nos propomos a fazer é pegar no conceito de plataforma de Macau para o desenvolver. A CESL Asia sente-se obrigada a isso, porque temos a reputação e as relações no Interior da China, em Portugal e em Hong Kong que permitem fazê-lo, até com base no nosso investimento em Portugal. Não é fácil, mas estamos a começar: este é um projecto piloto, que estamos a tentar implementar com o mesmo espírito empreendedor que adoptámos para o Monte do Pasto.

A ideia é buscar uma maior eficiência a diversos níveis, do processo financeiro à gestão do risco – e é aí que Macau, enquanto plataforma, pode trazer mais-valia, pelo seu conhecimento especializado e relações únicas, estabelecendo capacidades e uma infra-estrutura capaz de gerar valor. Nesse âmbito, o fundo posiciona-se para lá de uma mera ferramenta de angariação de capital, até porque isso seria potencialmente mais barato de fazer nos mercados financeiros europeus. Trata-se de promover uma visão através do fundo: estamos abertos a quem queira partilhar dela e participar.

**O fundo é uma forma de ampliar o conceito de plataforma entre a China e os Países de Língua Portuguesa?**

O potencial da plataforma de Macau necessita de ser materializado através de projectos concretos. Para isso, é necessário que a infra-estrutura de apoio seja criada. É aqui que entra a parte do fundo e dos veículos de investimento. Não é só angariar capital: é angariar capital, aplicá-lo através de entidades com credibilidade para o fazer e gerar retornos mediante investimentos produtivos e mutuamente benéficos, e não meramente especulativos.

Outro projecto concreto que defendemos prende-se com a exploração do potencial de Portugal como um centro logístico e como base para desenvolver uma nova plataforma para as empresas de Macau e da Grande

该项目将继续拓展现有成果，上世纪对此的发展愿景是土地增值，现已实现了，但意义不仅如此。该项目的发展重点是通过优化土地利用和提升土地效能，在农业基础设施领域创造价值，保障粮食及能源安全。

**葡语国家先进农业项目基金的计划是如何产生的？**

正如我们日常所做的事情一样，农业是一项资本密集型活动。盛世集团并非金融企业，设立基金旨在获得更多资金，以实现此类愿景。澳门正致力于成为中国与葡语国家之间的平台，在这里发展这类基金是顺理成章的。

在澳门政府的一些人员和机构的鼓励下，我们开始考虑公开推动这项计划的实施。然而，这是一项巨大的挑战，尤其是在澳门还没有同类先例的情况下。这不仅涉及基金的设立，还需要发展一整套法律和运营的基础设施。

要在澳门运作基金，必须提供独特的价值，这正是澳门作为平台的角色，我们也建议将澳门平台的概念加以发展。盛世集团认为有责任这样做，因为凭借我们在中国内地、葡萄牙和香港的良好声誉以及关系网络，并以我们在葡萄牙的投资为基础，我们可以这么做。这并非易事，但我们已经开始，这是一个试点项目，我们正以蒙特多帕斯托农场项目相同的创业精神推动该基金项目。

我们的想法是从融资过程到风险管理等不同层面寻求更高的效率，而这也正是澳门的平台角色能带来的附加价值，澳门通过其专业知识和独特关系，建立能够创造价值的能力和基础设施。在这方面，基金的定位不仅仅是融资工具，因为在欧洲金融市场上融资成本可能更低。通过基金可推广一个愿景：我们对愿意分享并参与这一愿景的人持开放态度。

**该基金是扩展中国与葡语国家平台概念的一种方式？**

澳门平台的潜力需要通过具体项目来实现。为此，必须建立配套的基础设施。基金及投资工具的作用就体现于此。这不仅是筹集资金，而是要筹集资金后，通过有信用的实体进行投资，并通过生产性和互利性的投资（而非纯粹投机性的投资）获取回报。

我们提出的另一个具体项目，是探索葡萄牙作为物流枢纽的潜力，并以葡萄牙为基地，为澳门及粤港澳大湾区企业打造一个进入葡语国家及欧洲市场的新平台。在这方面，贝雅机场和锡尼什港可发挥至关重要的作用。



田达德是“促进同葡语国家全方位互利合作研讨会”的与会者之一，该研讨会于1月由中葡论坛常设秘书处举办  
António Trindade foi um dos intervenientes no “Seminário sobre a Promoção de uma Cooperação Abrangente e Mutuamente Benéfica com os Países de Língua Portuguesa”, organizado pelo Secretariado Permanente do Fórum de Macau, que decorreu em Janeiro



Baía Guangdong-Hong Kong-Macau acederem aos mercados dos Países de Língua Portuguesa e também da Europa. Aqui, o aeroporto de Beja e o porto de Sines podem desempenhar papéis de grande importância.

**Essa nova infra-estrutura logística é essencial para Macau afirmar o seu papel enquanto plataforma sino-lusófona?**

Para desenvolvê-lo. Pensamos que há aqui grande potencial. A economia da Grande Baía e do Interior da China beneficiariam com esta infra-estrutura logística. Estamos, novamente, a falar de acrescentar valor às economias de ambos os lados, estabelecendo uma nova plataforma logística internacional, que é diferente daquelas que já existem hoje – aliás, é isso também, em parte, a ideia da iniciativa “Uma Faixa, Uma Rota”.

Não há ninguém que possa ser mais eficiente do que Macau, que possa produzir mais valor através de uma nova infra-estrutura que funcione, por exemplo, entre as economias da Grande Baía ou do Interior da China e o Brasil, passando por Portugal. Na minha perspectiva racional, o papel de plataforma de Macau deve ser entendido como produção de valor, não só através de trocas comerciais, mas também de iniciativas industriais, que gerem mais-valia para todos os lados envolvidos. As coisas podem funcionar como têm funcionado até agora, mas é muito melhor se houver uma plataforma entre Portugal e Macau e o Interior da China para países terceiros, nomeadamente de língua portuguesa. É óbvio. Macau tem uma grande oportunidade aqui.

**Nesse contexto, que papel pode desempenhar o Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa?**

Em Janeiro, participei no “Seminário sobre a Promoção de uma Cooperação Abrangente e Mutuamente Benéfica com os Países de Língua Portuguesa”, organizado pelo Fórum de Macau, onde partilhei

**这种新的物流基础设施对澳门巩固其中葡平台作用是否至关重要？**

我们认为在这里发展物流基础设施具有巨大潜力，大湾区和中国内地的经济都会受益于此。我们再次强调，这是通过建立一个新的、有别于现有平台的国际物流平台，为双方经济增值。某种程度上，这也符合“一带一路”倡议的理念。

没有哪里能比澳门更有效率，通过运行良好的新基础设施，例如经由葡萄牙，在大湾区或中国内地与巴西之间建立渠道，创造出更高价值。从我理性观点看来，澳门的平台作用应被理解为创造价值，这不仅是通过商贸往来，还通过产业项目，为所有参与方创造附加价值。现有的运作模式可以继续维持，但如果能在葡萄牙、澳门及中国内地之间建立一个平台，拓展至第三方国家，尤其是葡语国家，效果会更好。显而易见，澳门就在这方面拥有巨大机遇。

**在此背景下，中国－葡语国家经贸合作论坛可以发挥什么作用？**

今年1月，我参加了由中葡论坛举办的“促进同葡语国家全方位互利合作研讨会”，并分享了我们的观点。作为一家本地企业，我们在葡



田达德表示，盛世集团计划创立葡语国家农业项目基金，旨在助力发挥澳门平台的潜力  
Proposta, por parte da CESL Asia, de criação de fundo destinado a projectos agrícolas nos Países de Língua Portuguesa visa ajudar a materializar o potencial da plataforma de Macau, diz António Trindade



在葡萄牙的蒙特多帕斯托农场，盛世集团正在开发与光伏农业（AgroPV）相关的方案，实现土地在农业和能源生产的双重效益  
No Monte do Pasto, em Portugal, a CESL Asia está a apostar em projectos ligados ao “AgroPV”, para dupla utilização da terra para fins agrícolas e de produção de energia

as nossas opiniões sobre o assunto. Sendo nós uma empresa local, o nosso percurso nos mercados de Portugal e do Interior da China tem-nos ajudado a identificar desafios que podem limitar o potencial de Macau enquanto plataforma. Por exemplo, uma empresa de Macau que invista em projectos industriais no universo da lusofonia e depois procure exportar os seus produtos para o Interior da China deveria ter um tratamento diferenciado, a diversos níveis, em comparação com aquele dado a empresas estrangeiras.

Nós já identificámos aquilo que consideramos que deve ser feito para promover o papel de plataforma de Macau: uma das primeiras coisas prende-se com a captação de investimento produtivo. Portanto, temos é que encontrar uma maneira eficaz de o fazer. O Secretariado Permanente do Fórum de Macau pode ter um papel de relevo a desempenhar aqui, estando agora ligado ao Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau; além disso, está também relacionado com o Ministério do Comércio da República Popular da China, cuja estratégia tem estado a evoluir, até devido às tensões geopolíticas globais. Tudo isto indica uma oportunidade para Macau, certamente – e podemos tirar partido disso –, mas os maiores beneficiários serão até outras comunidades industriais e económicas, nomeadamente da Grande Baía, de Portugal, do Brasil ou de África. ■

萄牙和中国内地市场的经验，帮助我们找出可能限制澳门发挥平台潜力的挑战。举例来说，一家在葡语国家投资工业项目、随后寻求将产品出口到中国内地的澳门企业，应该在多个层面获得有别于外国企业的特别待遇。

我们已经确定促进澳门平台角色所需采取的举措：首要任务之一是吸引生产性投资。因此，我们需要找到一种有效的方式来实现这一目标。现已与澳门招商投资促进局建立紧密联系的中葡论坛常设秘书处可以发挥重要作用；此外，中葡论坛常设秘书处还与中华人民共和国商务部有所联系，而商务部的策略因全球地缘政治紧张局势而持续演变。这一切无疑为澳门带来了机遇，我们可以加以利用，而最大的受益者将是其他工业和经济共同体，特别是大湾区、葡萄牙、巴西或非洲等。 ■





第十一届中葡基础设施合作论坛开幕式合影  
Fotografia de grupo na abertura do 11.º Fórum de Cooperação em Infra-estruturas entre a China e os Países de Língua Portuguesa

## 常设秘书处举办 第十一届中葡基础设施合作论坛 Secretariado Permanente organizou o 11.º Fórum de Cooperação em Infra-estruturas entre a China e os Países de Língua Portuguesa

Realizado fórum paralelo sobre cooperação em infra-estruturas entre a China e os Países de Língua Portuguesa

Realizou-se no dia 11 de Junho, em Macau, o 11.º Fórum de Cooperação em Infra-estruturas entre a China e os Países de Língua Portuguesa, organizado pelo Secretariado Permanente do Fórum de Macau, com o apoio da Associação dos Construtores Civis Internacionais da China e do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento (IPIM) da Região Administrativa Especial de Macau.

Realizado à margem do 16.º Fórum e Exposição Internacional sobre o Investimento e Construção de Infra-estruturas (IIICF, na sigla em inglês), o referido fórum temático também teve lugar no Centro de

Convenções e Exposições do Hotel Venetian Macao, também em Macau. Centrado no tema do “Desenvolvimento de Alta Qualidade da Cooperação em Infra-estruturas entre a China e os Países de Língua Portuguesa”, o evento visou promover um contínuo desenvolvimento na cooperação em infra-estruturas entre o Interior da China, Macau e os países lusófonos, através do reforço da aplicação de tecnologias verdes, digitais e inteligentes.

O Secretário-Geral do Secretariado Permanente do Fórum de Macau, Ji Xianzheng, o Presidente da Associação dos Construtores

举办中葡基础设施合作平行论坛

6月11日，由中葡论坛常设秘书处主办，中国对外承包工程商会及澳门特别行政区招商投资促进局支持的第十一届中葡基础设施合作论坛于澳门举行。

此次论坛于第16届国际基础设施投资与建设高峰论坛暨展览期间举办，两项活动同在澳门威尼斯人会展中心举行。

平行论坛以“中葡基础设施合作高质量发展”为主题，探讨通过加强绿色化、数字化、智能化等技术应用，推动中国内地、澳门与葡语国家基础设施合作高质量发展。

中葡论坛常设秘书处秘书长季先峥、中国对外承包工程商会会长房秋晨、澳门招商局主席余雨生在平行论坛的开幕式上致辞。莫桑比克总统府改革和结构性项目办公室

Civis Internacionais da China, Fang Qiuchen, e o Presidente do IPIM, Vincent U, proferiram discursos na abertura do Fórum de Cooperação. Na ocasião, discursaram ainda o Coordenador Executivo do Gabinete de Reformas e Projectos Estruturantes da Presidência de Moçambique, João Osvaldo Machatine, e o Vice-Presidente da Conferência Consultiva Política do Povo Chinês de Jiangsu, Yang Yue.

A sessão contou com mais de 140 participantes, incluindo representantes de departamentos dos Governos do Interior da China e de Macau, governantes dos Países de Língua Portuguesa e cónsules-gerais desses países acreditados em Macau, representantes de empresas do Interior da China, dos Países de Língua Portuguesa e de Macau, bem como dos membros do Secretariado Permanente do Fórum de Macau.

### Aperfeiçoar o comércio bilateral

No seu discurso, Ji Xianzheng assinalou que o “Plano de Acção para a Cooperação Económica e Comercial (2024-2027)”, assinado, em Abril do ano passado, na 6.ª

Conferência Ministerial do Fórum de Macau, reiterou as principais áreas de cooperação no sector das infra-estruturas, incluindo transportes, comunicações, energia eléctrica, recursos hídricos, entre outras, manifestando o apoio à participação das empresas dos países participantes do Fórum de Macau em projectos de construção através de diversos modelos, como integração de investimento, construção e operação.

O Secretário-Geral adiantou que a construção de infra-estruturas poderá impulsionar efectivamente o comércio de bens e serviços e o intercâmbio de pessoas, sublinhando que o referido Plano de Acção destacou ainda o compromisso contínuo dos países participantes do Fórum de Macau em promover em conjunto a construção de um melhor sistema de comércio multilateral, no sentido de impulsionar o desenvolvimento da globalização económica.

Ji Xianzheng destacou ainda que actualmente a cooperação económica e comercial entre a China e os países lusófonos continua a crescer, alcançando, em 2024, um

principal João Osvaldo Machatine,江苏省政协副主席杨岳亦发表讲话。

中国内地和澳门相关政府部门代表，葡语国家官员及驻澳领事，中国内地、葡语国家及澳门相关企业代表，以及中葡论坛常设秘书处成员等逾140人参会。

### 加强双边贸易

季先峥秘书长致辞时表示，去年4月，在中葡论坛第六届部长级会议上签署的《经贸合作行动纲领（2024-2027）》，重申了在交通、信息通信、电力和水利等基建领域的重点合作方向，支持论坛与会国企业采用投建营一体化等模式参与建设。

他强调基础设施建设将有效带动货物贸易、服务贸易、人员交流，《经贸合作行动纲领》中亦强调了各国继续共同推动建设多边贸易体制，共同推动经济全球化发展的承诺。

季先峥秘书长续指，当前，中国与葡语国家经贸合作持续深化，双方2024年贸易额突破了2,250亿美元，中国对葡语国家各类投资存量达800亿美元，承包工程累计完成营业额1,400亿美元，葡语国家基础设施发展总指数升至125分，已连续四



中国与葡语国家基础设施合作成果展前合影  
Fotografia de grupo em frente à exposição temática sobre os resultados de cooperação sino-lusófona no sector de infra-estruturas



volume de comércio superior a 225 mil milhões de dólares americanos. Paralelamente, o investimento chinês nos Países de Língua Portuguesa atingiu 80 mil milhões de dólares americanos, enquanto o volume das receitas acumuladas das empreitadas concluídas atingiu 140 mil milhões de dólares americanos. O índice de desenvolvimento de infra-estruturas dos países lusófonos subiu para 125 pontos, mantendo um crescimento contínuo pelo quarto ano consecutivo e apresentando uma tendência positiva de desenvolvimento e boa perspectiva de cooperação.

### Aprofundar o debate

O primeiro painel de discussão foi liderado por Ambrose So Shu Fai, Director-Geral do Fórum Internacional de Energia Limpa (Macau), que contou com a participação dos seguintes oradores: o Ministro de Energia e Água de Angola, João Baptista Borges; o Ministro das Infra-estruturas, Ordenamento do Território e Habitação de Cabo Verde, Victor Coutinho; e o Ministro dos Transportes e Logística de Moçambique, João Jorge Matlombe.

O painel abordou temas como os projectos de cooperação em matéria de infra-estruturas sustentáveis para os países lusófonos no contexto do desenvolvimento da economia verde, economia digital e inteligência artificial, bem como as oportunidades de cooperação futura e a promoção conjunta de uma melhor transição verde, digital e inteligente na cooperação de infra-estruturas.

O segundo painel foi conduzido por Ho Wai Yip, membro do Conselho de Administração do Instituto de Gestão de Macau, com a participação de vários oradores: o Director-Geral da Empresa de Gestão do Fundo de Cooperação para o Desenvolvimento China-Países de Língua Portuguesa, Zhang Jian; o Presidente da CRSC International Holdings Co., Ltd., Zhang Jingfang; o Director-Geral do Sector de Energia e Infra-estruturas, Ásia, Standard Bank Group, Li Wei; e o Vice-Presidente Sénior e Vice-Presidente do Comité de Tecnologia de New H3C Group, Liu Xinmin.

O painel debateu as vantagens acumuladas baseadas na experiência das empresas chinesas empenhadas em transição verde, digital e inteligente e a sua aplicação em projectos de cooperação com os Países de Língua Portuguesa no sector das infra-estruturas. Outros temas em destaque incluíram discussões sobre riscos que merecem atenção, modelos de cooperação e canais de financiamento, perspectivando a futura cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa no domínio das infra-estruturas sustentáveis.

No âmbito do 16.º IIICF, o Secretariado Permanente organizou também uma exposição temática sobre os resultados da cooperação em infra-estruturas entre a China e os Países de Língua Portuguesa, apresentando os projectos de sucesso e as oportunidades de investimento. À margem do evento, o “Colóquio sobre o Investimento e Construção de Infra-estruturas entre a China e os Países de Língua Portuguesa” proporcionou uma plataforma eficaz para a troca de experiências e a promoção de cooperação pragmática.

### IIICF a crescer

Segundo dados estatísticos da organização, foram assinados durante a mais recente edição do IIICF, 31 protocolos de cooperação, com um valor a rondar os 10,1 mil milhões de dólares americanos. Os protocolos prevêem a cooperação em domínios como transportes, construção civil, energia eléctrica, recursos hídricos e energias renováveis, em 22 países e regiões, de acordo com um comunicado do IPIM. Cerca de um terço dos projectos assinados envolve empresas dos Países de Língua Portuguesa e de Macau.

Ao longo dos três dias do evento, foram organizadas mais de 200 sessões de bolsas de contacto, mais de 70 das quais contaram com a presença de empresas de Macau e Hengqin, representando um aumento superior a 30 por cento face ao ano anterior. Os resultados, salienta o IPIM, destacam ainda mais o papel de Macau como plataforma sino-lusófona, bem como os esforços da RAEM na articulação proactiva com as estratégias nacionais

anuais, mantendo um crescimento contínuo pelo quarto ano consecutivo e apresentando uma tendência positiva de desenvolvimento e boa perspectiva de cooperação.

### Profundizar o debate

O primeiro painel de discussão foi liderado por Ambrose So Shu Fai, Director-Geral do Fórum Internacional de Energia Limpa (Macau), que contou com a participação dos seguintes oradores: o Ministro de Energia e Água de Angola, João Baptista Borges; o Ministro das Infra-estruturas, Ordenamento do Território e Habitação de Cabo Verde, Victor Coutinho; e o Ministro dos Transportes e Logística de Moçambique, João Jorge Matlombe.

O painel abordou temas como os projectos de cooperação em matéria de infra-estruturas sustentáveis para os países lusófonos no contexto do desenvolvimento da economia verde, economia digital e inteligência artificial, bem como as oportunidades de cooperação futura e a promoção conjunta de uma melhor transição verde, digital e inteligente na cooperação de infra-estruturas.

O segundo painel foi conduzido por Ho Wai Yip, membro do Conselho de Administração do Instituto de Gestão de Macau, com a participação de vários oradores: o Director-Geral da Empresa de Gestão do Fundo de Cooperação para o Desenvolvimento China-Países de Língua Portuguesa, Zhang Jian; o Presidente da CRSC International Holdings Co., Ltd., Zhang Jingfang; o Director-Geral do Sector de Energia e Infra-estruturas, Ásia, Standard Bank Group, Li Wei; e o Vice-Presidente Sénior e Vice-Presidente do Comité de Tecnologia de New H3C Group, Liu Xinmin.

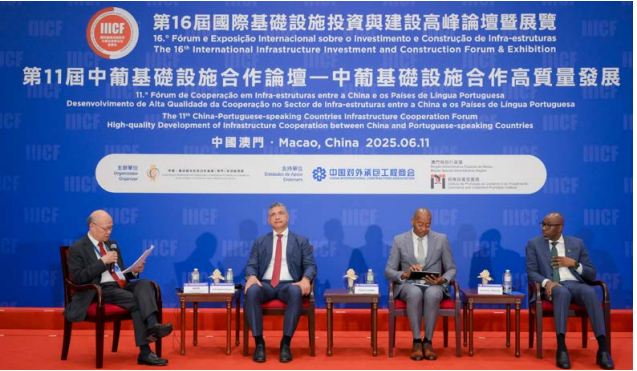
O painel debateu as vantagens acumuladas baseadas na experiência das empresas chinesas empenhadas em transição verde, digital e inteligente e a sua aplicação em projectos de cooperação com os Países de Língua Portuguesa no sector das infra-estruturas. Outros temas em destaque incluíram discussões sobre riscos que merecem atenção, modelos de cooperação e canais de financiamento, perspectivando a futura cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa no domínio das infra-estruturas sustentáveis.

No âmbito do 16.º IIICF, o Secretariado Permanente organizou também uma exposição temática sobre os resultados da cooperação em infra-estruturas entre a China e os Países de Língua Portuguesa, apresentando os projectos de sucesso e as oportunidades de investimento. À margem do evento, o “Colóquio sobre o Investimento e Construção de Infra-estruturas entre a China e os Países de Língua Portuguesa” proporcionou uma plataforma eficaz para a troca de experiências e a promoção de cooperação pragmática.

### IIICF a crescer

Segundo dados estatísticos da organização, foram assinados durante a mais recente edição do IIICF, 31 protocolos de cooperação, com um valor a rondar os 10,1 mil milhões de dólares americanos. Os protocolos prevêem a cooperação em domínios como transportes, construção civil, energia eléctrica, recursos hídricos e energias renováveis, em 22 países e regiões, de acordo com um comunicado do IPIM. Cerca de um terço dos projectos assinados envolve empresas dos Países de Língua Portuguesa e de Macau.

Ao longo dos três dias do evento, foram organizadas mais de 200 sessões de bolsas de contacto, mais de 70 das quais contaram com a presença de empresas de Macau e Hengqin, representando um aumento superior a 30 por cento face ao ano anterior. Os resultados, salienta o IPIM, destacam ainda mais o papel de Macau como plataforma sino-lusófona, bem como os esforços da RAEM na articulação proactiva com as estratégias nacionais



Primeiro painel de discussão



Segundo painel de discussão



Doze fóruns temáticos realizados durante o 16.º IIICF



Vários protocolos celebrados na última edição do IIICF

de desenvolvimento, sobretudo a construção da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau, e no aproveitamento pleno da iniciativa “Macau + Hengqin”.

O 16.º IIICF reuniu mais de 3.500 peritos e especialistas políticos e empresariais globais do sector das infra-estruturas, oriundos de mais de 70 países e regiões, incluindo cerca de 70 dirigentes de nível ministerial, traduzindo-se num novo recorde em termos de presença de convidados de alto nível.

Durante o IIICF, foram organizadas mais de 250 actividades complementares, incluindo fóruns temáticos, visitas guiadas à exposição, divulgação de resultados, celebração de protocolos de cooperação, excursão guiada aos bairros comunitários, bolsas de contacto comerciais e actividades de intercâmbio.

No âmbito do evento, no dia 11 de Junho, foram divulgados o “Relatório da Análise do Índice do Desenvolvimento de Infra-estruturas dos Países Abrangidos pela Iniciativa Faixa e Rota (2025)” e

o “Relatório de Análise do Índice de Desenvolvimento de Infra-estruturas dos Países de Língua Portuguesa e dos Resultados de Macau na Participação na Implementação Conjunta nos Projectos de Construção Conjunta da Iniciativa Faixa e Rota (2025)”. Os relatórios visam contribuir para a promoção conjunta e com qualidade da iniciativa “Uma Faixa, Uma Rota”, potenciando o papel de Macau enquanto “elo de ligação infalível” entre a China e os países lusófonos.

Em particular, o relatório focado nos Países de Língua Portuguesa destaca duas tendências principais, nomeadamente que o índice de desenvolvimento de infra-estruturas dos países lusófonos registou cinco anos consecutivos de crescimento, com um impacto positivo no sector; e que o índice de popularidade do desenvolvimento de infra-estruturas dos países lusófonos aumentou pelo sexto ano consecutivo, com sectores-chave como transporte e logística, engenharia de energia eléctrica e petroquímica, atraindo a atenção de capitais estrangeiros. ■

第16届国际基建论坛聚首70多个国家及地区，逾3,500位全球基建范畴的政商业界精英，包括近70位部长级官员参与，规格创历届新高。

在国际基建论坛举办期间，大会安排了逾250场专题及配套活动，包括专题论坛、展览导赏、成果发布、合作签约、社区导览、商务会谈和交流活动等。

另外，6月11日在论坛亦发布了《“一带一路”共建国家基础设施发展指数报告（2025）》及《葡语国家基础设施发展指数暨澳门特区参与共建“一带一路”成果报告（2025）》。

以上两份报告旨在助力推动高质量共建“一带一路”，发挥澳门作为中国与葡语国家“精准联系人”的角色。

《葡语国家基础设施发展指数暨澳门特区参与共建“一带一路”成果报告（2025）》特别关注两个主要走势信息，分别是葡语国家基础设施发展指数得分实现五连涨，基建行业发展趋势向好；以及葡语国家基础设施发展热度指数连续第六年上涨，并在交通运输、电力工程、石油化工等重点领域吸引国际资本关注。 ■



# 中葡论坛常设秘书处参加 第十七届中国（福州）国际渔业博览会

## Secretariado Permanente do Fórum de Macau participou na 17.ª Exposição Internacional de Pesca da China (Fuzhou)

Uma delegação do Secretariado Permanente do Fórum de Macau deslocou-se ao Município de Fuzhou, entre os dias 13 e 15 de Junho, para participar nas actividades da 17.ª Exposição Internacional de Pesca da China (Fuzhou).

A delegação foi composta por membros do Secretariado Permanente do Fórum de Macau e representantes diplomáticos das Embaixadas dos Países de Língua Portuguesa em Pequim. Um representante do Departamento da Economia do Gabinete de

6月13日至15日，中葡论坛常设秘书处代表团赴福州市参加第十七届中国（福州）国际渔业博览会（下称“渔博会”）系列活动。代表团成员包括中葡论坛常设秘书处成员、驻



推介会嘉宾合影  
Fotografia de grupo dos convidados na Sessão de Apresentação



常设秘书处参加最新一届中国（福州）国际渔业博览会  
O Secretariado Permanente marcou presença na última edição da Exposição Internacional de Pesca da China (Fuzhou)

Ligação do Governo Popular Central na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) e os formandos do Colóquio sobre a cooperação na Economia Azul entre a China e os Países de Língua Portuguesa também integraram a comitiva.

No dia 13 de Junho, o Secretário-Geral do Secretariado Permanente, Ji Xianzheng, acompanhou os convidados de honra – inclusive a Secretária Adjunta do Comité do Partido Comunista da China (PCC) da Província de Fujian e Secretária do Comité do PCC do Município de Fuzhou, Guo Ningning – para visitar os pavilhões da exposição antes da cerimónia de abertura. Ji Xianzheng teve também uma reunião com o Vice-Presidente da Câmara Municipal de Fuzhou, Liang Dong.

No âmbito da Exposição da Pesca, a delegação do Secretariado Permanente participou no “Fórum sobre o Desenvolvimento da Economia Marítima e Pesca”, organizado pela Direcção do Mar e das Pescas de Fuzhou. O evento apresentou a situação do desenvolvimento do sector da pesca marítima de vários países, inclusive na China e no Brasil, bem como o estado actual e uma avaliação das pescas na Ásia.

Durante a tarde do mesmo dia, o Secretariado Permanente organizou, em colaboração com o Governo Popular Municipal de Fuzhou e a Direcção do Mar e das Pescas da Província de Fujian, a “Sessão de Apresentação sobre a Cooperação na Pesca Marítima entre Fuzhou e os Países de Língua Portuguesa”, que teve

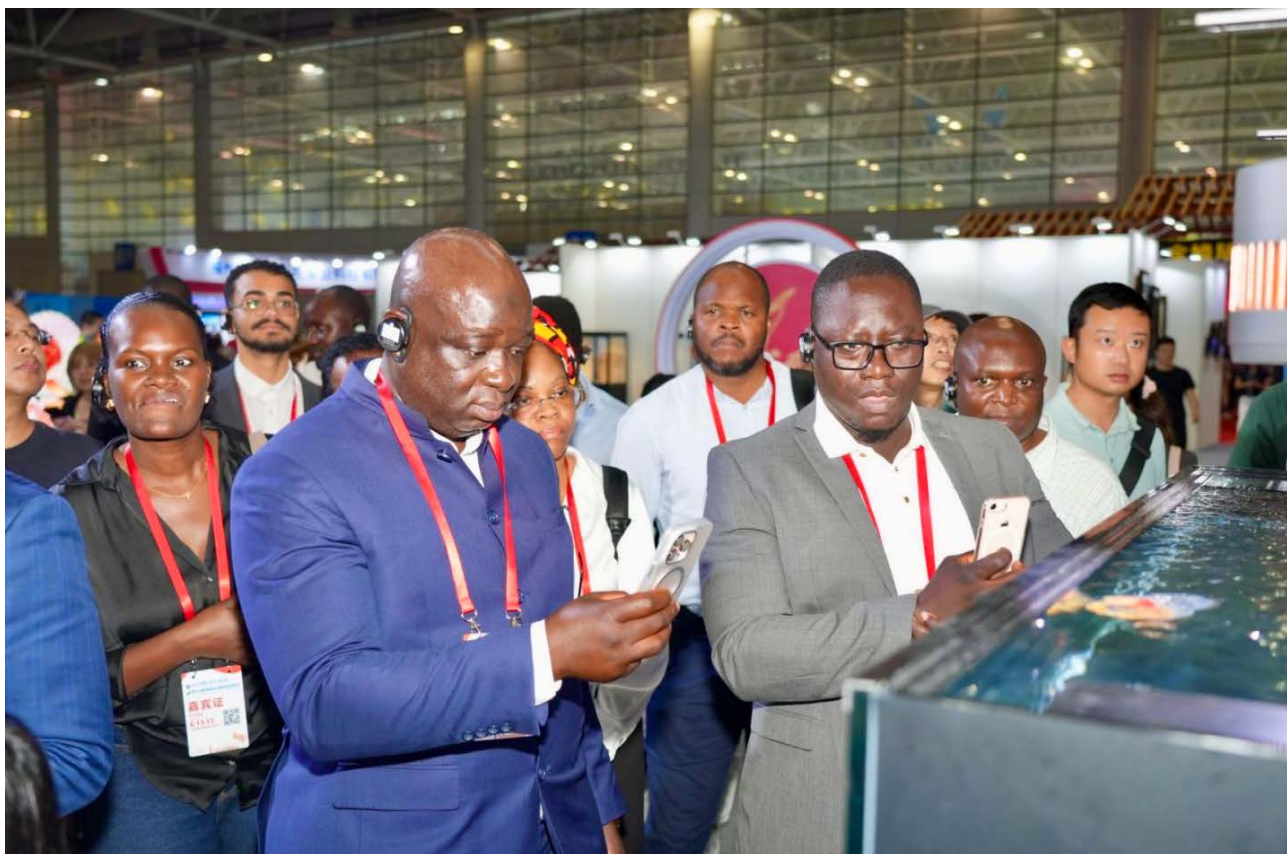
华使馆代表、澳门中联办经济部代表以及中国与葡语国家蓝色经济合作研修班学员。

6月13日，常设秘书处秘书长季先峥随同福建省委副书记、福州市委书记郭宁宁等嘉宾出席开幕式巡馆，亦会见了福州市副市长梁栋。

渔博会期间，常设秘书处代表团参加了福州市海洋与渔业局举办的“海洋经济与渔业发展论坛”。论坛介绍了包括中国和巴西等多个国家的海洋渔业发展情况，以及亚洲捕捞渔业的现状与评估。

同日下午，常设秘书处与福州市人民政府、福建省海洋与渔业局在福州海峡国际会展中心合办了“福州—葡语国家海洋





常设秘书处代表团参观展览  
Visita da delegação do Secretariado Permanente à Exposição



常设秘书处代表团参观中国船政文化博物馆  
Visita da delegação do Secretariado Permanente ao Museu do Arsenal de Fuzhou 1866

lugar no Centro Internacional de Convenções e Exposições do Estreito de Fuzhou.

No discurso proferido na Sessão de Apresentação, Ji Xianzheng assinalou que o Fórum de Macau continua empenhado em promover a cooperação abrangente de benefícios mútuos entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

Nesse sentido, realçou, o Secretariado Permanente irá continuar a trabalhar com as autoridades de Fuzhou para implementar o consenso alcançado na 6.ª Conferência Ministerial do Fórum de Macau, de acordo com o “Plano de Acção para a Cooperação Económica e Comercial (2024-2027)”

e o “Acordo de Cooperação Económica e Comercial entre o Departamento de Comércio da Província de Fujian e o Secretariado Permanente”.

Por sua vez, o Vice-Presidente da Câmara Municipal de Fuzhou destacou no seu discurso que Fuzhou está a seguir o glorioso plano traçado pelo Secretário-Geral do PCC, Xi Jinping, continuando a avançar na construção da “economia marítima” da cidade. Liang Dong expressou também o desejo de que Fuzhou e os Países de Língua Portuguesa trabalhem em conjunto para construir bases industriais de pesca, no sentido de alavancar os recursos pesqueiros, explorar mercados internacionais,

渔业产业招商推介会”。

季先峥秘书长在推介会上致辞时表示，中葡论坛致力于推动中国与葡语国家间全方位互利合作。

他强调常设秘书处将根据《经贸合作行动纲领（2024-2027）》和福建省商务厅与常设秘书处经贸合作协议，继续共同推进落实第六届部长级会议共识。

福州市副市长梁栋在致辞中强调，福州正沿着习近平总书记亲自擘画的宏伟蓝图，接续奋进“海上经济”建设。他表示期待福州及葡语国家共建渔业基地、开发渔业资源、开拓国际市场，推动福州企业“走出去”、吸引项

promover a internacionalização das empresas de Fuzhou e atrair mais projectos de cooperação e investimento para a cidade.

Na Sessão de Apresentação, os representantes dos nove Países de Língua Portuguesa apresentaram as políticas e oportunidades de negócio relacionadas com a economia marítima dos seus respectivos países.

Além disso, os representantes dos principais parques industriais de pesca de Fuzhou – designadamente o Condado de Lianjiang, a Zona de Investimento de Yuanhong e o Parque Industrial Deep Sea Times de Mawei – deram a conhecer as vantagens da aquicultura em alto mar, os armazéns frigoríficos inteligentes

e o processamento de produtos aquáticos. Na mesma ocasião, algumas empresas locais, como Hongdong Fishery Co., Ltd., Honglong Ocean Aquatic Products Co., Ltd. e Zhengguan Fishery Development Co., Ltd., partilharam as suas experiências e tecnologias avançadas usadas na pesca em alto mar, processamento de produtos aquáticos e aquicultura.

Durante a estadia em Fuzhou, a delegação teve um intercâmbio com alguns dirigentes da cidade, visitou a “Exposição Temática sobre os Resultados na Pesca dos Países de Língua Portuguesa”, bem como diferentes áreas da Exposição de Pesca e o Museu do Arsenal de Fuzhou 1866. ■

目和投资落地福州。

在推介会上，九个葡语国家代表介绍了本国海洋经济的政策和商机；福州市渔业重点园区连江县、福州元洪投资区、马尾深海时代产业园介绍了深远海养殖优势、智能冷库、水产加工等情况；宏东渔业股份有限公司、宏龙海洋水产有限公司、正冠渔业开发有限公司也介绍了他们在远洋捕捞、养殖加工的经验及先进技术。

在榕期间，代表团与福州市领导进行了交流，参观了“葡语国家渔业成果展览”、渔博会各展区以及中国船政文化博物馆。 ■



# 中国在莫桑比克最大医院援建新外科中心

## China financia novo Centro Cirúrgico no maior hospital de Moçambique



国家外科中心将建于马普托中央医院  
O Centro Cirúrgico Nacional será integrado no Hospital Central de Maputo

Os Governos de Moçambique e da China assinaram, em Abril, um acordo de cooperação em Maputo, capital de Moçambique, para construir conjuntamente um Centro Cirúrgico Nacional de última geração no Hospital Central de Maputo, a maior unidade hospitalar do país, de acordo com a agência de notícias Xinhua.

O novo edifício terá oito andares, com uma área total de construção de cerca de 20.300 metros quadrados e capacidade para acomodar 475 camas, segundo o acordo. O centro incluirá 14 salas de operações, serviços de urgências, cuidados intensivos, imagiologia e laboratório, além de espaços de apoio logístico e gabinetes administrativos.

De acordo com a Agência de Informação de Moçambique (AIM), a China irá contribuir com 288,66 milhões de renminbi para a construção do novo Centro Cirúrgico Nacional na capital moçambicana.

O acordo foi assinado pelo Secretário Permanente do Ministério da Saúde de Moçambique, Ivan Manhiça, e pela Conselheira Económica e Comercial da Embaixada da República Popular da China em Moçambique, Xu Weili.

O representante do Governo moçambicano referiu que o novo centro cirúrgico irá contribuir para a melhoria dos cuidados de saúde especializados no país.

“O centro cirúrgico nacional não será apenas um edifício, será um farol de esperança e que vai garantir que todos os que nele sejam atendidos certamente saiam melhor do que entraram”, afirmou Ivan Manhiça, citado pela AIM.

O governante adiantou também que a infra-estrutura será “um pilar fundamental na luta pela melhoria da saúde e da qualidade de vida” dos cidadãos moçambicanos.

“O nosso país tem enfrentado nos últimos anos desafios no que concerne à provisão de serviços de

据新华社报道，中国与莫桑比克政府于4月在莫桑比克首都马普托签署合作协议，将在莫桑比克最大的医疗机构马普托中央医院合作新建现代化国家外科中心。

根据协议，新建的外科中心楼高八层，总建筑面积约为20,300平方米，设475张床位，还有14间手术室、紧急服务室、重症监护室、医疗影像及实验室，以及后勤支援室和行政办公室。

据莫桑比克新闻社报道，中国将拨款2.8866亿元人民币，用于援建这个位于莫桑比克首都的新国家外科中心。

该协议由莫桑比克卫生部常务秘书Ivan Manhiça和中华人民共和国驻莫桑比克大使馆经济商务参赞徐伟丽签署。

Ivan Manhiça表示，新的外科中心将有助改善莫桑比克的专科医疗服务。

莫桑比克新闻社援引Ivan Manhiça的发言表示，“国家外科中心不仅是一栋建筑，更是希望的灯塔，确保就医的每个人在离开中心时，健康情况都已获改善。”

Ivan Manhiça还指出，这一基础设施将成为莫桑比克人民“改善健康和生活

质量的基本支柱”。他补充说：“我国近年在提供专科医疗服务方面面临挑战，该外科中心的建设将是克服这些挑战和困难的重要一步。”

此外，他强调，该中国援助项目亦将助力提升莫桑比克医疗卫生人员的专业能力，促进尖端技术的应用以及创新诊疗的实践。

莫桑比克新闻社援引Ivan Manhiça表示，“通过该外科中心，我们将有机会培训特定领域的专科医生、护士以及其他专业人员，确保知识在全国范围普及和传播。”

据莫桑比克新闻社报道，徐伟丽参赞在签署协议时表示，支持该项目是两国现有合作框架的一部分。她称：“中莫两国在医疗卫生领域有着深厚的友谊和悠久的合作历史。长期以来，中国政府通过积极提供医疗援助、建造医疗基础设施、培训当地医疗人员等多种方式，坚定支持莫桑比克卫生健康事业的发展。”

据新华社报道，中国和莫桑比克在医疗卫生领域有着长期的伙伴关系。首批中国援莫桑比克医疗队于1976年派出，至今已派出了25批援莫医疗队。 ■

saúde de especialidade, pelo que a construção deste centro cirúrgico representa um passo importante para a superação de muitos destes desafios, muitos destes obstáculos”, acrescentou.

Além disso, realçou o mesmo responsável, o projecto apoiado pela China irá também garantir a capacitação de profissionais de saúde no país, bem como a promoção do uso de tecnologias de ponta e a implementação de práticas inovadoras para o tratamento de pacientes.

“Através deste centro teremos a oportunidade de formar e capacitar médicos especialistas em áreas específicas, enfermeiros, mas também outros profissionais, garantindo que o conhecimento se multiplique e se espalhe um pouco por todo o país”, afirmou Ivan Manhiça, segundo a AIM.

De acordo com a agência noticiosa moçambicana,

Xu Weili referiu, aquando da assinatura do acordo, que o apoio a este projecto se insere no quadro da cooperação existente entre os dois países.

“A China e Moçambique têm uma profunda amizade e uma longa história de cooperação no domínio da saúde. Ao longo dos anos, o Governo [da China] tem apoiado firmemente o desenvolvimento da saúde de Moçambique, fornecendo positivamente assistência médica, construção de infra-estruturas, formação de recursos humanos e outros aspectos de cooperação”, disse a mesma responsável.

Segundo a Xinhua, a China e Moçambique gozam de uma parceria de longa data no sector da saúde. A primeira equipa médica chinesa a Moçambique foi enviada em 1976, e, desde então, 25 equipas médicas foram enviadas em missão ao país africano. ■



## 中国丰县：全球电动三轮摩托车产业领航者

### Fengxian, China: líder global na indústria de triciclos eléctricos



500L 保洁车  
500L cleaning car

Localizada em Jiangsu, uma província economicamente desenvolvida no leste da China, Fengxian é a maior base de produção de triciclos eléctricos do País, gozando de enorme reputação, com base no lema: “no sector de triciclos, a China é líder no mundo e Fengxian é líder na China”. Mais de 90 por cento dos motores e controladores, componentes essenciais dos triciclos eléctricos, são produzidos em Fengxian. A produção completa destes veículos em Fengxian tem mantido a liderança neste sector, com uma participação de mercado superior a 60 por cento. A produção anual de triciclos eléctricos atinge 6 milhões de unidades, representando metade do mercado global. Mais de 1.000 empresas envolvidas neste sector estão sediadas em Fengxian, incluindo marcas conhecidas como Aima Electric Vehicles, Zongsen Motor, Summit Motor, Wuyang Electric Vehicles, Daan Motorcycles e Bodo Group, que estabeleceram fábricas em Fengxian. A concentração industrial e a diversidade de categorias de produtos garantem uma forte vantagem competitiva.

Fengxian conta com uma força de trabalho de mais de 100.000 pessoas na indústria de veículos eléctricos, com uma sólida capacidade técnica. As empresas locais introduzem activamente robôs inteligentes na produção. Por exemplo, na fábrica de Xuzhou da Jiangsu Zongsen

Vehicle Co., Ltd., mais de 70 por cento dos trabalhos de soldagem e pintura são realizadas por robôs, alcançando uma precisão muito superior à dos trabalhos manuais, assegurando, assim, uma “fabricação inteligente”. Fengxian possui uma cadeia industrial robusta, com quase uma centena de diferentes tipos de componentes para triciclos eléctricos produzidos localmente. A capacidade de desenvolvimento de produtos é sólida, permitindo respostas rápidas às necessidades dos clientes. Os triciclos eléctricos de Fengxian incluem categorias como veículos de carga, de passageiros, de lazer, de saneamento e de entregas, além de modelos como quadriciclos eléctricos para praias e veículos todo-o-terreno.

As empresas de veículos eléctricos de energia renovável de Fengxian estão a explorar activamente os mercados internacionais, tendo acesso com sucesso aos mercados do Sudeste Asiático, Sul da Ásia, Ásia Central, África, Europa e América do Sul, com produtos vendidos em 130 países.

O sector de veículos eléctricos movidos a nova energia de Fengxian deseja, a partir da Plataforma de Macau, fortalecer a cooperação industrial com os Países de Língua Portuguesa, aproveitar conjuntamente as oportunidades de negócio e iniciar um futuro brilhante na indústria de motociclos e veículos eléctricos. ■



外贸双排嘟嘟车  
Double-Row Tuk-Tuk for Export Markets

丰县，位于中国东部经济发达的江苏省，是全国最大的电动三轮车产业基地，享有“世界三轮看中国，中国三轮看丰县”的盛誉。全国超90%的电动三轮车电机、控制器等核心部件出自这里，整车产量稳居全行业之冠，市场份额超60%，电动三轮摩托车产量高达600万辆/年，占据全球半壁江山。1,000多家相关企业齐聚丰县，爱玛电动车、宗申摩托集团、珠峰摩托五羊电动车、大安机车、宝岛集团等众多知名厂商纷纷在此设厂，产业集聚、产品品类丰富，形成了强大的产业优势。

丰县拥有10多万人的电动车从业大军，技术实力雄厚。当地企业积极引入智能机器人参与生产，如江苏宗申车业有限公司徐州分公司的焊接和涂装车间，超70%的工作由机器人完成，精密度远超人工焊接，实现了“智能制造”。丰县有强大的产业链，电动三轮车产品的近百种零部件都在本地生产。产品开发能力强，能快速响应客户要求。丰县电动三轮摩托车有货运车、载客车、休闲车、环卫车、快递车等多种品类，还有电动四轮沙滩车、越野车多种车型。

丰县新能源电动车企业积极拓展国际市场，成功开拓了东南亚、南亚、中亚、非洲、欧洲、南美洲市场，产品远销130个国家。

丰县新能源电动车产业期待以澳门平台为起点，与葡语国家加强产业合作，共同把握商机，开启电动车摩托车产业的辉煌未来。 ■



开拓者 180PGz 自卸款  
Trailblazer 180PGz Dump



敞篷 1600  
Convertible 1600



截止5月底,已有逾200家企业于粤澳合作中医药科技产业园注册  
Mais de 200 empresas estavam registadas no Parque Científico e Industrial de Medicina Tradicional Chinesa até final de Maio



## 传统中医药于葡语国家的发展 Medicina tradicional chinesa a crescer nos países lusófonos

**Macau afirma-se como plataforma estratégica para a disseminação dessa prática milenar**

A medicina tradicional chinesa é uma das áreas prioritárias no âmbito dos projectos de cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa, com Macau a desempenhar um papel importante no esforço de internacionalização dessa indústria. A coordenação e colaboração entre vários organismos – tanto públicos como privados – são vistas como essenciais para o sucesso das iniciativas preconizadas pelas autoridades, segundo especialistas do sector.

A Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) tem-se posicionado como um eixo estratégico na cooperação

internacional no sector da saúde, aproveitando o prestígio e os recursos ligados à medicina tradicional chinesa para reforçar os laços com os países lusófonos, bem como para consolidar a sua relevância no panorama da saúde global.

Neste âmbito, o Fórum de Macau tem desenvolvido um trabalho crucial, tal como destacado durante a 6.ª Conferência Ministerial, realizada em Abril de 2024. No encontro, os ministros presentes reconheceram o papel da RAEM na promoção de intercâmbios e projectos conjuntos no domínio da saúde e da medicina tradicional chinesa. Além disso,

**澳门确立为推广千年中华医学实践的战略平台**

中医药是中国与葡语国家合作项目的优先领域之一,而澳门在推动这一产业的国际化进程中发挥重要作用。业内专家指出,公私营机构之间的协调和合作,对当局倡议的举措是否取得成功至关重要。

澳门特别行政区一直以卫生领域国际合作战略枢纽作为自身定位,利用自身在传统中医药领域的声誉及资源,加强与葡语国家的联系,并巩固澳门在全球卫生格局中的重要地位。

正如2024年4月召开的第六届部长级会议所强调的,中国—葡语国家经贸合作论坛(澳门)已开展重要工作。会上,各与会国部长肯定了澳门特区在推动卫生和中医药领域交流与合作项目方面的重要贡献,并强调了粤澳合作中医药科技产业园在该领域的积极努力。

根据第六届部长级会议上签署的《经贸合作行动纲领(2024-2027)》,中国愿继续与有意愿的论坛与会国开展医疗合作项目,提高医疗卫生合作水平。

与会各方认为,深化中国与葡语国家在传统医药领域的合作,具有市场应用前景及经济和卫生效益。除了落实交流与合作项目,中

realçaram também os esforços desenvolvidos nesta área através do Parque Científico e Industrial de Medicina Tradicional Chinesa para a Cooperação entre Guangdong-Macau.

Segundo o “Plano de Acção para a Cooperação Económica e Comercial (2024-2027)”, assinado na 6.ª Conferência Ministerial, a China mantém-se empenhada em desenvolver projectos de cooperação na área da saúde com os países interessados, de forma a elevar o nível da cooperação médica e sanitária.

As partes envolvidas tomaram ainda nota do potencial de aplicação e dos benefícios económicos e sanitários que podem ser criados com o aprofundamento da cooperação na área da medicina tradicional entre a China e os Países de Língua Portuguesa. Para além da realização de projectos de intercâmbio e cooperação, as autoridades chinesas manifestaram a sua disponibilidade para reforçar a formação de quadros qualificados nos países lusófonos, estabelecendo, naqueles que reúnam condições, centros de medicina tradicional chinesa.

### Colaboração abrangente

Em Dezembro, a dirigente da Administração Nacional de Medicina Tradicional Chinesa, Yu Yanhong, afirmou que a China pretende formar 1.300 profissionais de saúde estrangeiros na área da medicina tradicional chinesa nos próximos três anos, num esforço para expandir a sua utilização a nível internacional.

Foi nesse contexto de maior cooperação que foi inaugurada este ano, na cidade de São Paulo, a nova sede da Base de Cooperação China-Brasil de Medicina Tradicional Chinesa, uma organização sem fins lucrativos empenhada em apoiar o desenvolvimento dessa indústria no Brasil.

O Professor Wang Chunming, especialista em Ciências Farmacêuticas no Instituto de Ciências Médicas Chinesas da Universidade de Macau, destacou a importância de parcerias institucionais para a concretização dos centros de medicina tradicional chinesa.



澳门举办了多项培训活动  
Macau tem sido palco de várias acções de formação

“Em qualquer país, o desenvolvimento da medicina tradicional – seja na sua aplicação nos sistemas de saúde, seja na sua vertente industrial ligada ao desenvolvimento de fármacos – exige colaborações consistentes entre agências governamentais, decisores políticos, organizações financiadoras, indústria, hospitais e académicos, incluindo cientistas”, refere.

“A implementação de uma política de medicina tradicional, a criação de um centro desse tipo ou o desenvolvimento de um medicamento fitoterápico moderno requerem compreensão mútua e esforços colaborativos entre todas estas partes, sob uma coordenação clara, forte e consistente”, sublinha Wang Chunming. “Certamente, a colaboração entre instituições de ensino e associações locais – tanto governamentais como não-governamentais – é vital.”

### Maior promoção

Em Setembro do ano passado, os Serviços de Saúde de Macau organizaram o “Fórum de Big Health de Medicina Tradicional Chinesa”, com o objectivo de consolidar Macau como um centro internacional de medicina tradicional, aprofundar a cooperação entre o Interior da China e os países lusófonos e promover a

国当局亦表示愿意加强对葡语国家的人才培训,以及在有条件的葡语国家建设中医药中心。

### 全面合作

2024年12月,国家中医药管理局党组书记、局长余艳红表示,中国计划在未来三年内培训1,300名海外中医药人才,将中医药应用扩展至国际层面。

在此深化合作的框架下,非营利组织“中国-巴西中医药国际合作基地”于2025年在巴西圣保罗市成立,旨在支持巴西中医药产业发展。

澳门大学中华医药研究院药物科学专家王春明教授强调,机构合作对传统中医药中心的推行十分重要。

他称,“在任何国家,传统医学的发展,无论是应用于医疗系统还是药物开发的产业层面,都需要政府机构、政策制定者、资助组织、业界、医院、学术界以及科学家之间的持续协作。”

王春明续指,“传统医药政策的实施、中医药中心的设立、或现代中草药的开发,都需要各方在明确、有力且一致的协调下相互理解与共同努力。当然,教育机构与政府及非政府地方组织的合作尤为关键。”

### 大力推广

去年9月,澳门卫生局举办了“澳门中医药大健康论坛”,旨在巩固澳门作为国际传统医药合作中心的地位、深化中国内地与葡语



modernização, a industrialização e a internacionalização do sector. O Fórum contou com a presença de mais de 120 representantes de diferentes províncias e cidades do Interior da China, serviços públicos de Macau, instituições médicas e académicas, especialistas de renome, associações e sectores profissionais, entre outros.

Na ocasião, o Subdirector da Administração Estatal de Medicina Tradicional Chinesa, Wang Zhiyong, sublinhou que a indústria da medicina tradicional chinesa em Macau tem vindo a conhecer novas oportunidades de desenvolvimento. O responsável elogiou também os avanços na qualidade dos produtos, o papel das universidades locais em termos de inovação científica e os esforços para integrar a medicina tradicional no projecto de diversificação económica de Macau.

De acordo com as autoridades da RAEM, o Centro de Cooperação

de Medicina Tradicional da Organização Mundial da Saúde (Macau) tem desempenhado, de forma contínua, o seu papel enquanto plataforma, tendo prestado apoio a dirigentes da área da saúde de 73 países, especialmente dos Países de Língua Portuguesa e dos países abrangidos pela iniciativa “Uma Faixa, Uma Rota”, bem como aos profissionais de medicina tradicional chinesa da RAEM.

Segundo dados disponíveis até Setembro, cerca de 2.800 pessoas tinham já participado em cursos de formação profissional organizados pelo Centro de Cooperação.

Essas iniciativas vão ao encontro dos objectivos da Organização Mundial da Saúde (OMS). Em Dezembro, o Chefe da Unidade de Medicina Tradicional, Complementar e Integrativa da OMS, Kim Sungchol, participou num evento em Macau, no qual apresentou as políticas da organização, bem

como a “Estratégia da Medicina Tradicional da Organização Mundial da Saúde 2025-2034”, que visa integrar práticas tradicionais, complementares e integradas da saúde global, com foco na segurança, eficácia e acesso equitativo a cuidados médicos de qualidade.

como a “Estratégia da Medicina Tradicional da Organização Mundial da Saúde 2025-2034”, que visa integrar práticas tradicionais, complementares e integradas da saúde global, com foco na segurança, eficácia e acesso equitativo a cuidados médicos de qualidade.

como a “Estratégia da Medicina Tradicional da Organização Mundial da Saúde 2025-2034”, que visa integrar práticas tradicionais, complementares e integradas da saúde global, com foco na segurança, eficácia e acesso equitativo a cuidados médicos de qualidade.

como a “Estratégia da Medicina Tradicional da Organização Mundial da Saúde 2025-2034”, que visa integrar práticas tradicionais, complementares e integradas da saúde global, com foco na segurança, eficácia e acesso equitativo a cuidados médicos de qualidade.



多名中医专家参加在澳举行的培训  
Vários mestres da medicina tradicional chinesa têm participado em actividades de formação em Macau



“澳门注册+横琴生产”模式旨在加速产业发展  
Um modelo de “Registo de Macau + Produção em Hengqin” pretende acelerar o desenvolvimento da indústria

como a “Estratégia da Medicina Tradicional da Organização Mundial da Saúde 2025-2034”, que visa integrar práticas tradicionais, complementares e integradas da saúde global, com foco na segurança, eficácia e acesso equitativo a cuidados médicos de qualidade.

### Apoios ao desenvolvimento

O Parque Científico e Industrial de Medicina Tradicional Chinesa para a Cooperação entre Guangdong-Macau, inaugurado em Hengqin em Abril de 2011, tem sido um dos principais motores para a internacionalização do sector. De acordo com dados oficiais, o Parque Industrial contava com 235 empresas registadas no final de Maio do corrente ano, 96 das quais de Macau. O Parque oferece serviços avançados em conformidade com normas internacionais e procura promover a cooperação com os Países de Língua Portuguesa, com base nos vários acordos de cooperação assinados na última década.

Num comunicado, o Director dos Serviços de Saúde de Macau, Alvis Lo, salientou que o Parque Industrial tem “explorado plenamente as vantagens da ‘Plataforma dos

Serviços Públicos de Registo dos Produtos de Medicina Tradicional Chinesa no Estrangeiro (Hengqin)’ e o papel de Macau como plataforma entre a China e os Países de Língua Portuguesa”.

“Utilizando os Países de Língua Portuguesa como ponto de entrada, os mercados regionais na África, Europa e Sudeste Asiático estão a ser gradualmente desenvolvidos”, acrescentou o mesmo responsável.

Até ao final de Dezembro de 2024, segundo dados oficiais, o Parque Industrial apoiou, com sucesso, empresas do Interior da China e de Macau a concluírem o registo internacional de 13 produtos de medicamentos tradicionais chineses em Moçambique e 11 produtos no Brasil.

Por outro lado, as autoridades da RAEM anunciaram recentemente que será adoptado um modelo inovador de “Registo de Macau + Produção em Hengqin” para promover o desenvolvimento integrado e profundo da indústria de medicina tradicional chinesa, bem como constituído um modelo de “Investigação e Desenvolvimento em Macau + Transformação em Hengqin”, para apoiar projectos de indústria-universidade-investigação. ■

《世卫组织2025-2034年传统医学战略》。该战略旨在推动各国将传统、补充和整合医学实践纳入卫生系统，尤其是以安全、高效和公平的方式获得高质量医疗服务。

### 助力发展

2011年4月，粤澳合作中医药科技产业园在横琴落成，成为推动中医药产业国际化的重要引擎。官方数据显示，截至2025年5月底，产业园内注册企业达235家，其中澳门企业96家。产业园提供符合国际标准的先进服务，积极促进与葡语国家的合作，并在过去十年签署了多项合作协议。

澳门卫生局局长罗奕龙在一份声明中强调，产业园“充分发挥‘中医药产品海外注册公共服务平台（横琴）’及澳门中葡平台优势”。他补充道，产业园“以葡语系国家为切入点，逐步开拓非洲、欧洲、东南亚等区域市场”。

官方数据显示，截至2024年12月底，产业园成功帮助内地和澳门企业完成了13款中成药产品在莫桑比克的国际注册，以及完成了11款中成药产品在巴西的备案。

此外，澳门特区当局近日宣布采用“澳门注册+横琴生产”的创新模式，推动中医药产业深度融合发展，建立“澳门研发+横琴转化”模式，助力产学研项目发展。 ■





巴西总统卢拉（左）5月访问北京，并会见中国国家主席习近平（右）  
O Presidente do Brasil, Lula da Silva (esq.), visitou a China em Maio, tendo-se encontrado com o Presidente da China, Xi Jinping (dir.)

## 中国和巴西加强双边关系 China e Brasil reforçam relação bilateral

O Presidente brasileiro deslocou-se a Pequim em Maio, onde se reuniu com o homólogo chinês. No âmbito da visita, foram selados 20 acordos bilaterais de cooperação

O líder do Brasil, Luiz Inácio Lula da Silva, viajou até à China em Maio passado, para uma visita de cinco dias ao país. A deslocação ficou marcada por um encontro com o Presidente chinês, Xi Jinping, durante o qual ambos os lados concordaram em fortalecer a “Comunidade de Futuro

Compartilhado Brasil-China por um Mundo mais Justo e um Planeta mais Sustentável”, reconhecendo a importância de continuar a desenvolver de maneira cada vez mais estreita e estável as relações económico-comerciais bilaterais, de acordo com uma declaração conjunta final.

Segundo o documento, os Presidentes chinês e brasileiro reiteraram o firme compromisso em “impulsionar conjuntamente os processos de modernização do Brasil e da China, facilitar investimentos, promover a interconectividade regional e contribuir para o desenvolvimento sustentável”.

Xi Jinping recordou que, por ocasião do 50.º aniversário do estabelecimento de relações diplomáticas entre a China e o Brasil, celebrado no ano passado, os dois países anunciaram a elevação da sua parceria a uma “Comunidade de Futuro Compartilhado Brasil-China por um Mundo mais Justo e um Planeta mais Sustentável”. Segundo um comunicado do Ministério dos Negócios Estrangeiros da China, o Chefe de Estado chinês sublinhou que essa decisão serve agora de trave-mestra para mais “50 anos dourados” nas relações sino-brasileiras.

Durante o encontro, o governante apelou a uma intensificação das sinergias entre as estratégias de desenvolvimento de cada um dos dois países. Defendeu também esforços conjuntos para reforçar a solidariedade e a concertação entre as nações do denominado “Sul Global”.

O líder chinês destacou quatro eixos prioritários para o futuro no âmbito dos laços sino-brasileiros. Em primeiro lugar, Xi Jinping salientou o reforço da confiança estratégica mútua. Em segundo, realçou a ampliação da cooperação, incluindo

a articulação entre a iniciativa “Uma Faixa, Uma Rota” e os planos de desenvolvimento brasileiros, bem como o alargamento dos domínios de colaboração a sectores emergentes como a transição energética, a área aeroespacial, a economia digital e a inteligência artificial. O terceiro eixo referido pelo Presidente chinês prendeu-se com o reforço do intercâmbio entre povos e das trocas culturais, em consonância com o Ano Cultural Brasil-China, a ter lugar em 2026. Por fim, em quarto lugar, destacou a promoção da cooperação multilateral com vista à introdução de melhorias na governação global e à defesa da ordem económica e comercial internacional.

Por seu lado, o Presidente Lula da Silva salientou durante o encontro que a relação entre o Brasil e a China assenta no respeito mútuo e na partilha de uma visão de futuro comum. O líder brasileiro sublinhou que esta ligação é sólida e distinguiu a China de outras potências, afirmando que Pequim tem prestado apoio sincero e contínuo aos países latino-americanos, incluindo ao Brasil, nos seus esforços de desenvolvimento socio-económico.

O Chefe de Estado brasileiro manifestou também a vontade de aprofundar a cooperação estratégica com a China. Realçou o interesse em áreas como a economia e o comércio, as infra-estruturas, o sector aeroespacial e as finanças. Lula da Silva destacou ainda os avanços chineses no combate à pobreza, manifestando o desejo do lado brasileiro de aprender com essa experiência.

O governante criticou práticas proteccionistas e o uso abusivo de tarifas aduaneiras no âmbito do comércio internacional. Enalteceu a posição firme da China face aos desafios globais, considerando-a uma fonte de confiança para outros países, e defendeu a necessidade de uma maior coordenação estratégica com Pequim em assuntos internacionais.

No final das conversações, os dois Presidentes testemunharam a assinatura de 20 acordos de cooperação bilateral, abrangendo áreas como a articulação de estratégias de desenvolvimento, ciência e tecnologia, agricultura, economia digital, finanças, inspecção e quarentena sanitária e comunicação social. ■

### 巴西总统5月访问北京，并与中国国家主席进行会谈。访问期间，双方签署了20份双边合作文件

巴西总统卢拉于5月前往中国，开展为期五天的国事访问。访问期间，巴西总统与中国国家主席习近平进行会谈。中巴联合声明指出，双方一致同意强化携手构建更公正世界和更可持续星球的中巴命运共同体，重视不断发展更紧密、更加稳定的双边经贸关系。

根据联合声明，两国元首重申将继续坚定“共同推动中巴两国现代化，优化金融合作，促进地区互联互通和可持续发展”的承诺。

习近平主席指出，去年中巴建交50周年之际，双方共同宣布将两国关系提升为“携手构建更公正世界和更可持续星球的中巴命运共同体”。中国外交部发表声明称，国家主席强调，这一战略决策为中巴关系下一个“黄金50年”擘画了宏伟蓝图。

会谈期间，习近平主席强调中巴两国不断深化发展战略对接，携手带动“全球南方”国家加强团结协作。

习近平主席也强调了未来中巴关系四个优先发展重点。一要坚持战略互信。二要坚持扩大合作，包括深化“一带一路”倡议同巴西发展战略有效对接，拓展能源转型、航空航天、数字经济、人工智能等合作新领域。三要以2026年举办“中巴文化年”为契机，坚持人文交流。四要坚持多边协作，完善全球治理和维护国际经贸秩序。

卢拉在会谈时表示，巴中相互尊重，命运与共，两国关系坚不可摧。卢拉亦称中国与其他大国不同，始终真心诚意支持帮助包括巴西在内的拉美国家实现经济社会发展。

卢拉指巴方愿同中方深化战略合作，深化两国在经贸、基础设施、航天、金融等领域合作。卢拉还强调，中国的脱贫成就令人钦佩，巴西愿学习借鉴中国经验。

他批判了国际贸易中的保护主义和滥征关税，同时指中方应对全球挑战的坚定态度给予了各国信心。他表示，巴方愿同中方加强在国际事务中的战略协作。

会谈后，两国元首共同见证签署包括发展战略对接、科技、农业、数字经济、金融、检验检疫和媒体等领域20份双边合作文件。 ■



# 几内亚比绍总统访问澳门和香港

## Presidente da Guiné-Bissau visitou Macau e Hong Kong

Comitiva foi também recebida nas instalações do Secretariado Permanente do Fórum de Macau

O Presidente da República da Guiné-Bissau, Umaro Sissoco Embaló, efectuou, no início de Junho, visitas a Macau e Hong Kong, procurando impulsionar a cooperação económica e comercial com as duas regiões administrativas especiais da República Popular da China.

No dia 5 de Junho, o Chefe do Executivo da Região Administrativa

Especial de Macau (RAEM), Sam Hou Fai, recebeu Umaro Sissoco Embaló na Sede do Governo. O encontro permitiu trocar impressões sobre como aproveitar melhor o papel de Macau enquanto plataforma sino-lusófona e impulsionar a cooperação bilateral, entre outros temas.

Durante a reunião, Sam Hou Fai realçou que o Governo da RAEM e todos os sectores da sociedade local

estão empenhados em preservar e transmitir a história e a cultura singulares de Macau, transformando a região numa plataforma de intercâmbio e de aprendizagem mútua entre a cultura oriental e ocidental, bem como num centro de turismo e lazer de elevada importância na região da Ásia-Pacífico.

O Chefe do Executivo sublinhou ainda que a China e a Guiné-Bissau mantêm uma boa relação, destacando o estabelecimento da parceria estratégica no ano transacto. O mesmo responsável

representa também o grupo de trabalho para a criação de um escritório permanente do Fórum de Macau em Guiné-Bissau.

几内亚比绍总统乌马罗·西索科·恩巴洛6月初访问澳门和香港，旨在加强与中华人民共和国两个特别行政区的经贸合作。

6月5日，澳门特别行政区行政长官岑浩辉在政府总部与乌马罗·西索科·恩巴洛会面，双方就更好发挥澳门的中葡平台作用，以及促进双边合作等议题交流意见。

岑浩辉在会上提及，特区政府与社会各界致力保护及传承澳门独特的历史文化，将澳门打造成中西文化交流互鉴的平台，并发展为亚太地区重要的旅游休闲中心。

行政长官指出，中国和几内亚比绍关系良好，去年更建立了战略伙伴关系。他亦

强调，中葡论坛第六届部长级会议在去年4月于澳门成功举办，有助中国与葡语国家拓展更高层次的广阔合作前景。

岑浩辉续指，澳门将继续发挥好“一中心、一平台、一基地”的角色优势，协助几内亚比绍充分善用中国与葡语国家经贸合作服务平台，推动及支持两国企业加强相互投资合作，并借此助力几内亚比绍将资源潜力转化为发展动能。此外，澳门和几内亚比绍可在卫生、教育、青年等领域深化交流合作。

### 赞扬中葡论坛

乌马罗·西索科·恩巴洛率领的代表团随后访问了中葡论坛常设秘书处。季先崢秘书长简要介绍了中葡论坛和常设秘书处的运作



澳门特别行政区行政长官岑浩辉（右）与几内亚比绍总统乌马罗·西索科·恩巴洛（左）会面  
O Chefe do Executivo da RAEM, Sam Hou Fai (dir.), reuniu com o Presidente da Guiné-Bissau, Umaro Sissoco Embaló (esq.)



几内亚比绍代表团于6月5日在政府总部进行会谈  
A comitiva guineense foi recebida na Sede do Governo de Macau no dia 5 de Junho



salientou que a 6.ª Conferência Ministerial do Fórum de Macau, realizada em Abril do ano passado, contribuiu para uma perspectiva de cooperação mais ampla e de alto nível entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

Neste contexto, acrescentou, Macau continuará a desempenhar bem as suas vantagens como “Um Centro, Uma Plataforma e Uma Base”, prestando auxílio à Guiné-Bissau no pleno aproveitamento da Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, bem como promovendo e apoiando as empresas dos dois lados a reforçarem o investimento e a cooperação, no sentido de ajudar a Guiné-Bissau a transformar o seu potencial ao nível de recursos necessários para o desenvolvimento do país.

Além disso, realçou que Macau e a Guiné-Bissau podem aprofundar o intercâmbio e a cooperação nos domínios da saúde, educação e juventude.

Elogios ao Fórum de Macau

A comitiva liderada por Umaro Sissoco Embaló efectuou depois uma visita ao Secretariado Permanente do Fórum de Macau, onde foi recebida pelo Secretário-Geral do Secretariado Permanente. Ji Xianzheng fez uma breve apresentação sobre o mecanismo operacional do Secretariado Permanente e do Fórum de Macau, bem como sobre o ponto de situação da implementação dos trabalhos relativos ao “Plano de Acção para a Cooperação Económica e Comercial (2024-2027)”, assinado durante a 6.ª Conferência Ministerial.

Por sua vez, o Presidente da Guiné-Bissau referiu que o Fórum de Macau desempenha um papel de ligação que reúne a China e todos os Países de Língua Portuguesa, assinalando ainda que o Governo guineense tem atribuído grande importância ao Fórum de Macau e dará continuidade ao apoio a este mecanismo multilateral.

Umaro Sissoco Embaló manifestou ainda o desejo de promover uma maior cooperação no âmbito do Fórum de Macau.



乌马罗·西索科·恩巴洛率领的代表团访问中葡论坛常设秘书处  
A delegação liderada por Umaro Sissoco Embaló efectuou uma visita  
ao Secretariado Permanente do Fórum de Macau

Durante a estadia em Macau, o líder guineense esteve também reunido com alguns empresários da RAEM e do Interior da China interessados em investir na Guiné-Bissau, tendo depois recebido a comunidade guineense residente no território.

A delegação guineense seguiu depois para Hong Kong, onde foi recebida pelo Chefe do Executivo, John Lee Ka-chiu, e manteve encontros com empresários locais.

A delegação guineense incluiu o Ministro da Economia, Plano e Integração Regional, Soares Sambú; a Secretária de Estado para a Cooperação Internacional, Fatumata Jau; o Conselheiro do Presidente para Assuntos Diplomáticos, Alfredo Lopes Cabral; o Conselheiro Político do Presidente, Fernando Delfim da Silva; a Conselheira do Presidente, Yessenia Suad de Brito Arif Ibrahim; a Assessora do Gabinete do Presidente, N’Dira Yonhinte Tavares. O delegado da Guiné-Bissau junto do

Secretariado Permanente do Fórum de Macau, Abdú Jaquité, também participou nos encontros.

Em Julho do ano passado, Umaro Sissoco Embaló realizou uma visita à China, procurando reforçar a cooperação bilateral. A visita coincidiu com o elevar da relação entre os dois países para o estatuto de “parceria estratégica”. Do lado das autoridades chinesas, ficou também o compromisso de apoiar novos projectos de infra-estruturas no país africano.

Um dos pontos altos da agenda do Presidente da Guiné-Bissau em Pequim foi o encontro com o homólogo chinês, a 10 de Julho. No Palácio do Povo, Xi Jinping notou que os laços entre a China e a Guiné-Bissau se “aprofundaram” ao longo dos últimos anos, tendo a confiança política mútua sido “reforçada”.

Em Setembro, o Presidente guineense voltou a Pequim para participar no Fórum de Cooperação China-África. ■

机制，以及第六届部长级会议《经贸合作行动纲领（2024-2027）》相关落实情况。

乌马罗·西索科·恩巴洛表示，中葡论坛汇聚了中国和所有葡语国家，几内亚比绍政府高度重视并将继续支持中葡论坛。他亦表示期待中葡论坛框架下有更多合作成果。

访澳期间，乌马罗·西索科·恩巴洛也会见了部分有兴趣在几内亚比绍投资的澳门和中国内地企业家，随后会见了居住澳门的几内亚比绍社团。

几内亚比绍代表团其后前往香港，与香港行政长官李家超会面，并与当地企业家进行会谈。

出席会谈的几内亚比绍代表团成员包括几内亚比绍经济、计划与区域一体化部长苏亚雷斯·桑布、国际合作国务秘书法图玛塔·贾乌、总统外事顾问阿尔弗雷多·洛佩斯·卡布拉尔、总统政

治顾问费尔南多·德尔芬·达席尔瓦、总统顾问叶塞尼亚·苏阿德·德·布里托·阿里夫·易卜拉欣、总统办公室顾问恩迪拉·永欣特·塔瓦雷斯。另外，中葡论坛常设秘书处几内亚比绍派驻代表夏德亦出席了上述会谈。

去年7月，乌马罗·西索科·恩巴洛来华进行国事访问，旨在加强双边合作。该访问恰逢两国关系提升为“战略伙伴关系”，而中方亦承诺协助推进几内亚比绍的新基础设施建设项目。

当时几内亚比绍总统访华的重点行程之一是7月10日在北京与中国国家主席的会面。两国元首在人民大会堂会面时，习近平主席指出，近年来中国与几内亚比绍关系不断“深化”，政治互信“更加坚定”。

去年9月，几内亚比绍总统再访北京参加中非合作论坛。 ■



# 新任中国驻莫桑比克大使 拜会莫总统丹尼尔·查波

## Nova Embaixadora da China em Moçambique reúne-se com Presidente Daniel Chapo

A nova Embaixadora da República Popular da China em Moçambique, Zheng Xuan, reuniu-se, em Junho, pela primeira vez, com o Presidente do país africano, Daniel Chapo. Durante o encontro, a diplomata apresentou as suas cartas credenciais ao governante moçambicano.

A Embaixadora transmitiu ao Presidente calorosas saudações e votos de êxito do homólogo chinês, Xi Jinping. Zheng Xuan sublinhou

que, nos últimos anos, sob a liderança dos dois chefes de Estado, a Parceria de Cooperação Estratégica Global China-Moçambique tem vindo a aprofundar-se continuamente.

De acordo com um comunicado da Embaixada da China em Moçambique, a diplomata garantiu que a parte chinesa está disposta a aproveitar o 50.º aniversário do estabelecimento das relações diplomáticas entre os dois países, que se assinala este ano, para consolidar

ainda mais a confiança política mútua e promover uma cooperação pragmática e benéfica para os dois povos, avançando juntos rumo a mais 50 anos de prosperidade.

Por seu lado, o Presidente de Moçambique deu as boas-vindas ao país à nova representante da China. Daniel Chapo sublinhou a profunda amizade que une as duas nações, reiterando o firme compromisso de Moçambique com o princípio de “Uma Só China”. O governante manifestou ainda o desejo de aproveitar o 50.º aniversário do estabelecimento de laços diplomáticos bilaterais como um novo ponto de partida para reforçar as relações entre os dois países.

Durante o encontro, as partes trocaram ainda opiniões sobre questões de interesse comum.

A Embaixadora Zheng Xuan chegou à capital moçambicana, Maputo, em Maio, substituindo no cargo Wang Hejun. Antes da sua reunião com o Presidente de Moçambique, a diplomata já havia mantido encontros com outros governantes do país, incluindo com o Ministro da Saúde, Ussene Hilário Isse, o Ministro dos Transportes e Logística, João Jorge Matlombe, e a Ministra dos Negócios Estrangeiros e Cooperação, Maria Manuela dos Santos Lucas. ■



中华人民共和国驻莫桑比克共和国大使郑璇（右）及莫桑比克总统丹尼尔·查波（左）  
Embaixadora da China em Moçambique, Zheng Xuan (dir.),  
e o Presidente do país africano, Daniel Chapo (esq.)

新任中华人民共和国驻莫桑比克共和国大使郑璇于6月首次拜会莫桑比克总统丹尼尔·查波，并向查波总统递交国书。

郑璇向查波总统转达习近平主席的亲切问候和良好祝愿，表示近年来在两国元首战略引领下，中莫全面战略合作伙伴关系持续深化。

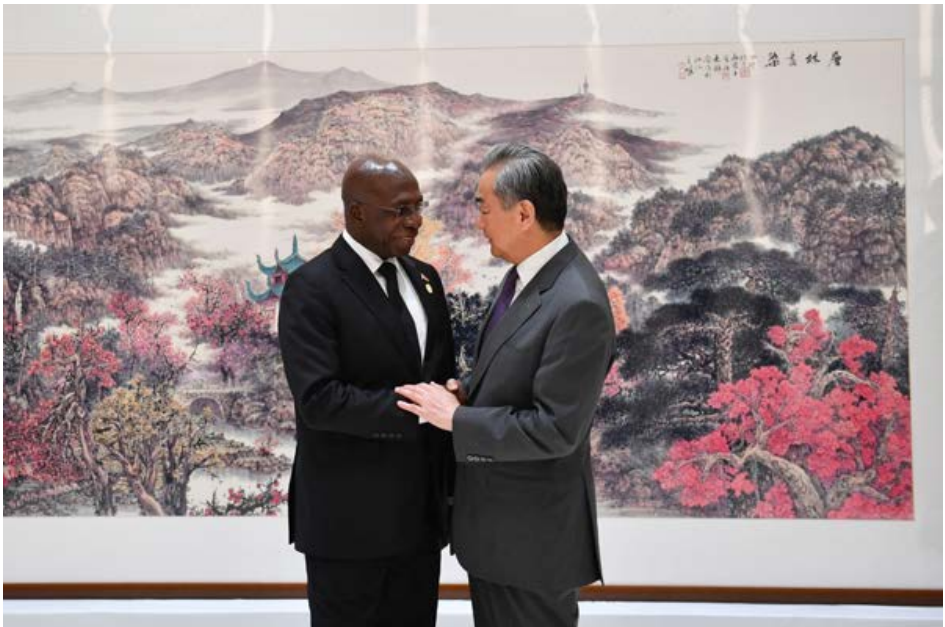
郑璇在声明中表示，中方愿以今

年两国建交50周年为契机，巩固政治互信，推进务实合作，更好造福两国人民，携手共赴新的辉煌50年。

莫桑比克总统欢迎郑璇大使履新，并向中方表达诚挚问候。他强调莫桑比克和中国传统友谊深厚，莫方坚定恪守一个中国原则，愿以莫中建交50周年为新起点，进一步加强莫中关系。

双方在会面时就共同关心的议题交换意见。

郑璇大使于5月抵达莫首都马普托，接替王贺军大使履新。在拜会查波总统前，郑璇大使拜会了莫桑比克卫生部副部长乌塞内·伊拉里奥·伊赛、交通和物流部部长若昂·马特隆贝以及外交与合作部部长玛丽亚·卢卡斯等。 ■



中华人民共和国外交部长王毅（右）及安哥拉外交部长泰特·安东尼奥（左）  
Ministro dos Negócios Estrangeiros da China, Wang Yi (dir.),  
e o seu homólogo angolano, Tété António (esq.)

## 中国与安哥拉强调中企对安哥拉的重要贡献

### China e Angola salientam mais-valia de empresas chinesas no país africano

O Ministro dos Negócios Estrangeiros da República Popular da China, Wang Yi, reuniu-se, em Junho, com o seu homólogo angolano, Tété António. O encontro decorreu na cidade chinesa de Changsha, na província de Hunan, à margem de uma reunião de carácter ministerial de acompanhamento da implementação das acções aprovadas no âmbito do Fórum de Cooperação China-África (também conhecido por FOCAC, da sigla em inglês).

Durante a reunião, Wang Yi reafirmou a estabilidade e continuidade da política chinesa em relação a Angola, sublinhando que o apoio providenciado não está condicionado a quaisquer condições de âmbito político. De acordo com a agência noticiosa Xinhua, o chefe da diplomacia chinesa salientou ainda a solidariedade das autoridades do país em relação aos esforços envidados pelo Governo angolano para promover o desenvolvimento nacional.

Wang Yi acrescentou que a China está empenhada em promover um maior investimento por parte

de empresas chinesas em Angola, expressando a expectativa de que o país africano sal guarde os direitos e interesses legítimos dessas empresas e dos seus trabalhadores.

Por seu lado, Tété António agradeceu o contributo de centenas de empresas chinesas para o desenvolvimento e a construção de infra-estruturas em Angola, segundo a Xinhua. O Ministro das Relações Exteriores da nação africana expressou ainda a disponibilidade do seu país para reforçar a cooperação com a China, nomeadamente no âmbito do exercício da presidência rotativa da União Africana, a qual cabe a Angola durante o corrente ano.

Este foi o segundo encontro em poucos meses entre Wang Yi e Tété António para discutir as relações bilaterais entre os dois países. Os dois diplomatas tinham anteriormente estado reunidos em Fevereiro, à margem de uma reunião de ministros dos Negócios Estrangeiros do G20, em Joanesburgo, na África do Sul. ■

中华人民共和国外交部长王毅于6月在湖南长沙举行的中非合作论坛成果落实协调人部长级会议期间，会见安哥拉外交部长泰特·安东尼奥。

会谈期间，王毅表示，中国对安政策保持连续性稳定性，对安援助不附加任何政治条件。新华社报道，王毅亦提及中方支持安方推进国家发展的努力。

王毅指出中方鼓励中国企业加大对安投资，希望安方维护好在安中国企业和人员合法权益。

新华社报道，泰特·安东尼奥感谢数百家中国企业为安哥拉发展和基础设施建设所作贡献，并表示安方愿同中方加强多边合作，履行好非盟轮值主席国职责。

这次会面是王毅与泰特·安东尼奥于数月内就讨论两国双边关系开展的第二次会面。今年2月，两国外长于南非约翰内斯堡举行的二十国集团外长会议期间会面。 ■





研修班结业典礼致辞  
Discursos proferidos durante a cerimónia de encerramento do Colóquio

## 研修班探讨蓝色经济的挑战与机遇 Desafios e oportunidades debatidos em colóquio sobre economia azul

Evento visou aprofundar a cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa

Realizou-se na Torre de Macau, no dia 18 de Junho, a cerimónia de encerramento e entrega de certificados do “Colóquio sobre a Cooperação na Economia Azul entre a China e os Países de Língua Portuguesa”, organizado pelo Secretariado Permanente do Fórum de Macau e ministrado pela Universidade de São José.

Na ocasião, o Secretário-Geral do Secretariado Permanente do Fórum de Macau, Ji Xianzheng, sublinhou que, através de uma estreita colaboração entre o Secretariado Permanente, a Universidade de São José e a Direcção do Mar e das Pescas da Província de Fujian, foi providenciada uma oportunidade de aprendizagem e estágio na China às autoridades do sector das pescas dos Países de Língua Portuguesa.

No seu discurso, Ji Xianzheng lembrou que os formandos tiveram também a oportunidade de participar na “Sessão de Apresentação sobre

a Cooperação na Pesca Marítima entre Fuzhou e os Países de Língua Portuguesa”, realizada por ocasião da 17.ª Exposição Internacional de Pesca da China (Fuzhou). Estas actividades criaram as condições favoráveis para se explorarem canais de cooperação entre as partes envolvidas, encorajando parcerias e fomentando novos projectos.

Ao longo deste Colóquio, os formandos participaram em várias outras actividades, beneficiando dos modelos de estudo diversificados, como palestras temáticas, prospecções “in loco” e também estudo e análise de casos concretos, entre outras iniciativas, realçou o Secretário-Geral.

Segundo o responsável, todos os formandos tiveram grande proveito em termos de aprendizagem, aperfeiçoando o conhecimento especializado e a própria capacidade prática.

O Secretariado Permanente, frisou Ji Xianzheng, irá continuar a

研修班旨在深化中国与葡语国家合作

由中葡论坛常设秘书处主办、圣若瑟大学承办的“中国—葡语国家蓝色经济合作研修班”于6月18日在澳门旅游塔举行结业典礼暨证书颁发仪式。

中葡论坛常设秘书处秘书长季先峥在典礼上强调，这次研修班是通过常设秘书处、圣若瑟大学、以及福建省海洋与渔业局的紧密协作，为葡语国家渔业官员提供来华研修机会。

季先峥秘书长致辞时表示，学员亦有机会参加第十七届中国（福州）国际渔业博览会期间举行的“福州—葡语国家海洋渔业产业招商推介会”。这些活动为各方拓展合作渠道、促成项目对接创造有利条件。

他表示，此次研修班期间，学员们参加了形式多样的活动，通过专题讲座、实地考察、案例研讨等多元化的学习方式，在专业知识和实践能力提升上均获益良多。

季先峥秘书长强调，常设秘书处将继续举办和参加各类会议

realizar e participar em diferentes convenções e exposições, bem como a organizar visitas e intercâmbios, colóquios temáticos, entre outras actividades, em colaboração com as partes envolvidas, procurando promover conjuntamente a cooperação abrangente de benefícios mútuos com os Países de Língua Portuguesa.

O sector da economia azul ganhou relevância ao ser destacado no “Plano de Acção para a Cooperação Económica e Comercial (2024-2027)”, assinado em Abril de 2024, aquando da 6.ª Conferência Ministerial do Fórum de Macau.

### Eixo estratégico na cooperação

Na sua intervenção na cerimónia de encerramento, a Vice-Reitora da Universidade de São José, Teresa Loong, agradeceu a oportunidade concedida à sua instituição pelo Secretariado Permanente para participar na realização do Colóquio. A iniciativa permitiu estabelecer uma ligação entre as partes, tendo Macau e Fuzhou como plataforma para intercâmbios culturais e de conhecimento, adiantou.

Em 2020, a Universidade de São José e o Instituto de Oceanografia da Academia Chinesa de Ciências estabeleceram um mecanismo de cooperação e, em 2023, as partes estabeleceram, em colaboração com outras entidades, o “Sino-Portugal Joint Laboratory for Marine and Environmental Sciences”, um organismo entre a China e Portugal dedicado à investigação dos oceanos, recordou Teresa Loong.

Sob o enquadramento do Fórum de Macau, disse a Vice-Reitora, ambas as partes esperam promover, através de uma sólida plataforma de cooperação, o desenvolvimento do ensino das ciências marinhas entre a China e os países lusófonos, de modo a explorar em conjunto novas oportunidades.

Já o representante rotativo do Colóquio, Carlos Cesar de Mello Junior, expressou no seu discurso o agradecimento ao Secretariado Permanente por ter providenciado esta oportunidade de formação no âmbito da economia azul.

O representante enalteceu o conteúdo enriquecedor e inovador da acção de formação, destacando que a iniciativa poderá abranger também a situação real de vários países.

Através de palestras temáticas de alta qualidade e discussões interactivas, os formandos tiveram a oportunidade de aprofundar os seus conhecimentos profissionais com o apoio dos oradores destacados para cada tema. Cada participante levará para o seu país não apenas a experiência técnica, mas também a cultura enriquecida do Interior da China, Fuzhou e Macau, adiantou.

Carlos de Mello Junior afirmou ainda que a economia azul é um eixo estratégico não apenas para o desenvolvimento sustentável dos Países de Língua Portuguesa, mas para o mundo em geral. Nesse sentido, a actividade de formação será o início de uma parceria mais profunda entre as partes, acrescentou.

### Programa diversificado

Esta foi a terceira edição do Colóquio este ano, organizada, entre 5 e 19 de Junho, pelo Centro de Formação do Fórum de Macau, contando com actividades de intercâmbio e aprendizagem em Macau e em Fuzhou, na Província de Fujian. No total, participaram 19 representantes de autoridades, profissionais e técnicos dos respectivos sectores ligados à economia azul de Angola, Brasil, Cabo Verde, Macau, Guiné-Bissau,

展览, 组织出访交流, 开展专题研修班等活动, 与相关各方共同促进对葡语国家全方位互利合作。

2024年4月, 中葡论坛第六届部长级会议上签署了《经贸合作行动纲领(2024-2027)》, 当中强调了蓝色经济领域的重要意义。

### 合作的战略轴心

圣若瑟大学副校长农韵淇在结业典礼上致辞时称, 感谢中葡论坛秘书处为圣若瑟大学创造机会, 参与举办这次“中国—葡语国家蓝色经济合作研修班”, 将中国与葡语国家联系起来, 以澳门和福州为平台开展文化和知识交流。

农韵淇表示, 自2020年起, 圣若瑟大学与中国科学院海洋研究所建立合作关系。于2023年, 双方与其他机构合作, 共同成立“中葡海洋与环境科学联合实验室”, 该实验室是中葡两国致力于海洋研究的机构。

农韵淇指出, 双方希望在中葡论坛框架下, 通过此坚固的合作平台, 推动中国与葡语国家海洋科学教育发展, 共拓新机遇。

研修班轮值班长卡洛斯·儒尼奥尔在致辞时表示, 感谢常设秘书处提供这次有关蓝色经济课题的研修机会。他赞扬本次研修内容丰富新颖, 能够涵盖各国所处的现实情况。

他补充, 通过参加高质量的专题讲座和互动讨论, 学员有机会在各课题发言者的帮助下, 进一步提升专业知识。学员们带回来的不仅是技术经验, 还有中国内地、福州和澳门丰富的文化。



与学员合影  
Fotografia de grupo com os formandos



Guiné Equatorial, Moçambique, Portugal e São Tomé e Príncipe.

Em Macau, os participantes assistiram a palestras temáticas, actividades práticas e debates sobre diversos tópicos, incluindo: o papel de Macau como plataforma de serviço para a cooperação económica e comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa; a transferência de tecnologia e desenvolvimento económico dos recursos aquáticos para outros sectores económicos; o desenvolvimento e cooperação para uma economia azul sustentável; e estratégias de parceria inovadora entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

Os formandos visitaram ainda o Secretariado Permanente, o Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), locais inscritos no Património Mundial da UNESCO e instalações turísticas de Macau.

Participaram também em sessões de debate e intercâmbio sobre indústria verde, empresas, juventude, turismo cultural e direito, em actividades com associações e institutos de investigação.

Em Fuzhou, os formandos participaram na Cerimónia de Abertura da Semana da Indústria Pesqueira do Estreito de Taiwan (Fuzhou) de 2025, na 17.ª Exposição Internacional de Pesca da China (Fuzhou) e no Fórum sobre o Desenvolvimento da Economia Marítima e da Pesca “Navegação Inteligente”.

Assistiram também à “Sessão de Apresentação sobre o Ponto de Situação e as Perspectivas do Desenvolvimento do Sector Pesqueiro nos Países de Língua Portuguesa”, com a organização conjunta do Secretariado Permanente e do Governo do Município de Fuzhou, e com a coordenação da Direcção do Mar e das Pescas de Fuzhou.

Nessa Sessão, um formando de cada país lusófono apresentou os projectos e as políticas na área da pesca marítima do seu respectivo país. Os formandos deslocaram-se ainda a locais como Mawei e Lianjiang, em Fuzhou, para visitas de estudo, onde aprofundaram o conhecimento sobre a aquicultura em mar profundo, a indústria pesqueira moderna e a cultura marítima da região, mantendo intercâmbios com departamentos e empresas locais relevantes.

A cerimónia de encerramento contou com a presença do Cônsul Geral de Angola em Macau, Eduardo Velasco Galiano; do Conselheiro do Consulado Geral de Moçambique em Macau, Aurélio de Jesus Chiconela; dos Secretários-Gerais Adjuntos do Secretariado Permanente, Xie Ying e Danilo Henriques, e do então Secretário-Geral Adjunto, Casimiro de Jesus Pinto; da representante do Cônsul Geral de Portugal em Macau, a Delegada de Portugal junto do Secretariado Permanente, Márcia Cordeiro Guerreiro; bem como de todos os membros do Secretariado Permanente do Fórum de Macau. ■



与发言者交流活动  
Actividades de intercâmbio com os oradores

卡洛斯·儒尼奥尔还表示，蓝色经济是葡语国家乃至世界可持续发展的战略轴心，相信研修活动将成为更深层伙伴关系的开端。

### 多元化活动

本期研修班是中葡论坛（澳门）培训中心今年举办的第3期研修班，学员们于6月5日至19日期间先后在澳门和福建省福州市进行交流学习。19名来自安哥拉、巴西、佛得角、澳门、几内亚比绍、赤道几内亚、莫桑比克、葡萄牙及圣多美和普林西比的蓝色经济相关领域的官员、专业人士和技术员等代表参加。

在澳门，学员们参加了内容丰富的专题讲座、体验和讨论，主题包括澳门作为中国与葡语国家经贸合作服务平台作用、水产资源向其他经济板块的技术转移和发展、可持续蓝色经济的发展与合作、葡语国家与中国创新伙伴关系策略等。

学员们还访问了中葡论坛常设秘书处、澳门特别行政区招商投资促进局、澳门世遗景点及旅游设施。

他们也与一些协会和研究所等就绿色产业、企业、青年、文旅及法律等范畴进行座谈交流。

在福州市，学员们出席了2025海峡（福州）渔业周·中国（福州）国际渔业博览会开幕式和“智创领航”海洋经济与渔业发展论坛。

他们亦参加了由常设秘书处和福州市政府共同举办、福州市海洋与渔业局承办的“福州—葡语国家海洋渔业产业招商推介会”。会上，每个葡语国家各有一名参训学员代表推介本国海洋渔业计划和相关政策。

学员们还赴福州马尾、连江等地实地考察，进一步了解福州深远洋养殖、现代渔业产业、海洋文化等情况，并与当地相关部门和企业交流。

安哥拉驻澳门总领事贾理路，莫桑比克驻澳门总领馆参赞奥雷里奥·奇科奈拉，中葡论坛常设秘书处副秘书长谢颖、东晨光、时任副秘书长黄伟麟；葡萄牙驻澳门总领事代表、中葡论坛常设秘书处葡萄牙派驻代表顾美思，以及常设秘书处全体成员参加了本次研修班的结业典礼。 ■

## 李子蔚任中葡论坛常设秘书处副秘书长

## António Lei assume o cargo de Secretário-Geral Adjunto do Secretariado Permanente do Fórum de Macau

António Lei Chi Wai assumiu, no dia 1 de Julho de 2025, por indicação do Governo da Região Administrativa Especial (RAEM), o cargo de Secretário-Geral Adjunto do Secretariado Permanente do Fórum de Macau. António Lei sucede a Casimiro de Jesus Pinto como Secretário-Geral Adjunto do organismo.

António Lei assumiu vários cargos em diversos serviços governamentais e instituições públicas, tendo desempenhado sucessivamente funções de chefia e liderança em várias áreas, designadamente no Departamento Jurídico e de Fixação de Residência, no Centro de Apoio Empresarial de Macau e no Departamento de Promoção Económica e Comercial com os Mercados Lusófonos do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento (IPIM).

O novo Secretário-Geral Adjunto desempenhou também o cargo de Director da Direcção dos Serviços de Desenvolvimento Económico da Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin.

Actualmente, desempenha as funções de Administrador-Delegado do Conselho de Administração e acumula as funções de Presidente da Comissão Executiva do Centro de Comércio Mundial Macau, S.A., bem como de Presidente do Conselho Fiscal do Fundo de Cooperação e Desenvolvimento China-Países de Língua Portuguesa de Sociedade Limitada.

António Lei possui profundo conhecimento dos mercados dos Países de Língua Portuguesa, do Interior da China e de Macau, dominando fluentemente as línguas chinesa e portuguesa. ■



李子蔚于2025年7月1日履新  
António Lei assumiu as novas funções no dia 1 de Julho de 2025

受澳门特别行政区政府指派，李子蔚自2025年7月1日起担任中葡论坛常设秘书处副秘书长，接替前副秘书长黄伟麟。

李子蔚曾任职多个政府部门及公共机构，并先后担任过多个范畴的主管及领导职务，包括澳门贸易投资促进局（现为招商投资促进局）投资居留暨法律处、澳门商务促进中心和葡语市场经贸

促进厅。他亦曾任横琴粤澳深度合作区执行委员会经济发展局局长。

现时，他担任澳门世界贸易中心股份有限公司董事会常务董事兼执行委员会主席以及兼任中葡合作发展基金有限公司监事会主席。

李子蔚熟悉葡语国家、中国内地和澳门市场，精通中文和葡萄牙语。 ■





合影  
Fotografia de grupo

## 佛得角部长维克托·科蒂尼奥到访常设秘书处

### Secretariado Permanente recebe visita do Ministro cabo-verdiano Victor Coutinho

O Ministro das Infra-estruturas, Ordenamento do Território e Habitação de Cabo Verde, Victor Coutinho, efectuou, no dia 12 de Junho, uma visita ao Secretariado Permanente do Fórum de Macau.

O Secretário-Geral do Secretariado Permanente do Fórum de Macau, Ji Xianzheng, dirigiu calorosas boas-vindas à comitiva liderada pelo Ministro Victor Coutinho e fez uma breve apresentação sobre o Fórum de Macau e o funcionamento do Secretariado Permanente. O responsável apresentou também o ponto de situação sobre a implementação do Plano de Acção para a Cooperação Económica e Comercial (2024-

2027) assinado na 6.ª Conferência Ministerial do Fórum de Macau.

Por seu turno, o Ministro Victor Coutinho referiu que ao longo dos 50 anos desde o estabelecimento das relações diplomáticas entre a China e Cabo Verde, a cooperação bilateral nos domínios da educação e formação de recursos humanos, construção de infra-estruturas, intercâmbio cultural, entre outros, tem obtido resultados concretos e frutíferos, criando maior potencial para o futuro das relações.

O Ministro assinalou que o Governo de Cabo Verde tem atribuído grande importância ao Fórum de Macau e enalteceu o papel



双方交流  
Intercâmbio entre as partes

importante que o Fórum de Macau desempenha como ponte de ligação na promoção das trocas económicas e comerciais entre a China e os Países de Língua Portuguesa. O governante também realçou que, segundo os formandos cabo-verdianos que participaram no Colóquio sobre o Investimento e Construção de Infra-estruturas entre a China e os Países de Língua Portuguesa, a formação providenciada foi inspiradora e com conteúdos enriquecidos, o que poderá contribuir de forma efectiva para que os formandos consigam desenvolver melhor as suas funções.

O Ministro finalizou com o compromisso que o Governo de Cabo Verde vai continuar a dar forte apoio aos trabalhos do Secretariado Permanente no sentido de reforçar a cooperação entre Cabo Verde e a China e outros países participantes no Fórum de Macau em diversas áreas através do Fórum de Macau e da Plataforma de Macau.

O encontro contou ainda com a presença dos Secretários-Gerais Adjuntos do Secretariado Permanente, Xie Ying e Danilo Henriques, e do então Secretário-Geral Adjunto, Casimiro de Jesus Pinto, bem como do Conselheiro da Embaixada de Cabo Verde em Beijing, Francisco Mendes, o Delegado de Cabo Verde junto do Secretariado Permanente do Fórum de Macau, Nuno Furtado, e a Coordenadora do Gabinete do Ministro de Cabo Verde, Vanessa Pinto Silva, entre outras personalidades. ■

6月12日，佛得角基础设施、国土规划与住房部长维克托·科蒂尼奥到访中葡论坛常设秘书处。

常设秘书处秘书长季先峥对维克托·科蒂尼奥部长代表团的到访表示热烈欢迎，简要介绍了中葡论坛和常设秘书处的运作机制，以及中葡论坛第六届部长级会议签署的《经贸合作行动纲领（2024-2027）》相关落实情况。

维克托·科蒂尼奥部长表示，佛得角与中国建交近50年来，在教育培训、基础设施建设、文化交流等领域取得了丰硕的合作成果，未来还有很大合作潜力。

他强调，佛得角政府重视中葡论坛，对中葡论坛在促进葡语国家与中国经贸往来中发挥的重要纽带作用给予高度评价。维克托·科蒂尼奥指出，此次到澳门参加中国—葡语国家基础设施投资与建设研修班的佛得角学员反映，研修班课程内容丰富、具启发性，将对促进本职工作产生积极作用。

他最后承诺，未来，佛得角政府将继续大力支持常设秘书处工作，冀通过中葡论坛和澳门平台，进一步加强佛得角与中国及中葡论坛与会国间各领域合作。

出席会见的还有中葡论坛常设秘书处副秘书长谢颖、东晨光、时任副秘书长黄伟麟，佛得角驻华使馆参赞金山，中葡论坛常设秘书处佛得角派驻代表米格尔，佛得角部长办公室主任凡妮莎·平托·席尔瓦等。 ■



# 中葡论坛常设秘书处参观 2025年全民国家安全教育展 Secretariado Permanente do Fórum de Macau visita Exposição sobre a Educação da Segurança Nacional 2025



中葡论坛常设秘书处参观2025年“全民国家安全教育展”  
Uma delegação do Secretariado Permanente do Fórum de Macau visitou a Exposição sobre a Educação da Segurança Nacional de 2025

No dia 16 de Abril, o Secretário-Geral do Secretariado Permanente do Fórum de Macau, Ji Xianzheng, na companhia de outros membros do Secretariado Permanente, efectuou uma visita à Exposição sobre a Educação da Segurança Nacional de 2025, patente no Complexo da Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

A segurança nacional é um alicerce importante para o desenvolvimento social harmonioso e um pilar da transmissão do legado multicultural de Macau, bem como uma forte garantia para que o

Fórum de Macau, através de Macau como Plataforma de serviços para a cooperação comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, promova a cooperação económica e comercial sino-lusófona.

Através desta visita, os membros do Secretariado Permanente conheceram melhor o nível de modernização do sistema e das capacidades de segurança nacional da China, bem como os esforços da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) no aperfeiçoamento contínuo do regime jurídico e do mecanismo de implementação visando assegurar de forma

contínua e abrangente a segurança nacional, de forma a favorecer a condução dos trabalhos do Secretariado Permanente em Macau.

Participaram na visita vários elementos do Secretariado Permanente, nomeadamente, os Secretários-Gerais Adjuntos Xie Ying e Danilo Henriques; a Coordenadora do Gabinete de Administração, Li Xiaohui; o Delegado de Cabo Verde, Nuno Furtado; o Delegado da Guiné-Bissau, Abdú Jaquité; a Delegada da Guiné Equatorial, Cristina Mangué Abeso; a Delegada de Moçambique, Francisca Reino; a Delegada de Portugal, Márcia Guerreiro; o Delegado de Timor-Leste, António Ramos da Silva; a Assessora do Gabinete de Administração, Liu Yimei, entre outros. ■

4月16日，季先峥秘书长携中葡论坛常设秘书处成员到中国葡语国家商贸合作服务平台综合体参观2025年“全民国家安全教育展”。

国家安全，是澳门社会和谐发展和多元文化传承的重要支撑，也是中葡论坛通过澳门中葡商贸合作服务平台推动中国同葡语国家经贸合作的有力保障。

此次参观加深了秘书处成员对中国国家安全体系和能力现代化水平的了解，以

及澳门特区持续健全维护国家安全的法律制度和执行机制有关情况，有助于常设秘书处更好地在澳门开展各项工作。

参加人员还包括：中葡论坛常设秘书处副秘书长谢颖、东晨光，行政办公室主任李晓晖，佛得角派驻代表米格尔，几内亚比绍派驻代表夏德，赤道几内亚派驻代表蒙天娜，莫桑比克派驻代表范诗雅，葡萄牙派驻代表顾美思，东帝汶派驻代表肖振东，行政办公室顾问刘伊美。 ■



合影  
Fotografia de grupo



## 中山市代表团到访中葡论坛常设秘书处

### Delegação do Município de Zhongshan visita Secretariado Permanente do Fórum de Macau



双方交流  
Sessão de intercâmbio entre as duas partes

No dia 31 de Março, o Secretário-Geral do Secretariado Permanente do Fórum de Macau, Ji Xianzheng, recebeu uma delegação chefiada pelo Secretário do Comité do Partido Comunista da China e Presidente do Comité Permanente da Assembleia Popular Nacional do Município de Zhongshan, Guo Wenhai.

As duas partes efectuaram um intercâmbio no contexto da cooperação entre a região da Grande Baía Guangdong-Hong Kong- Macau e os Países de Língua Portuguesa, tirando pleno proveito das vantagens geográficas do Município de

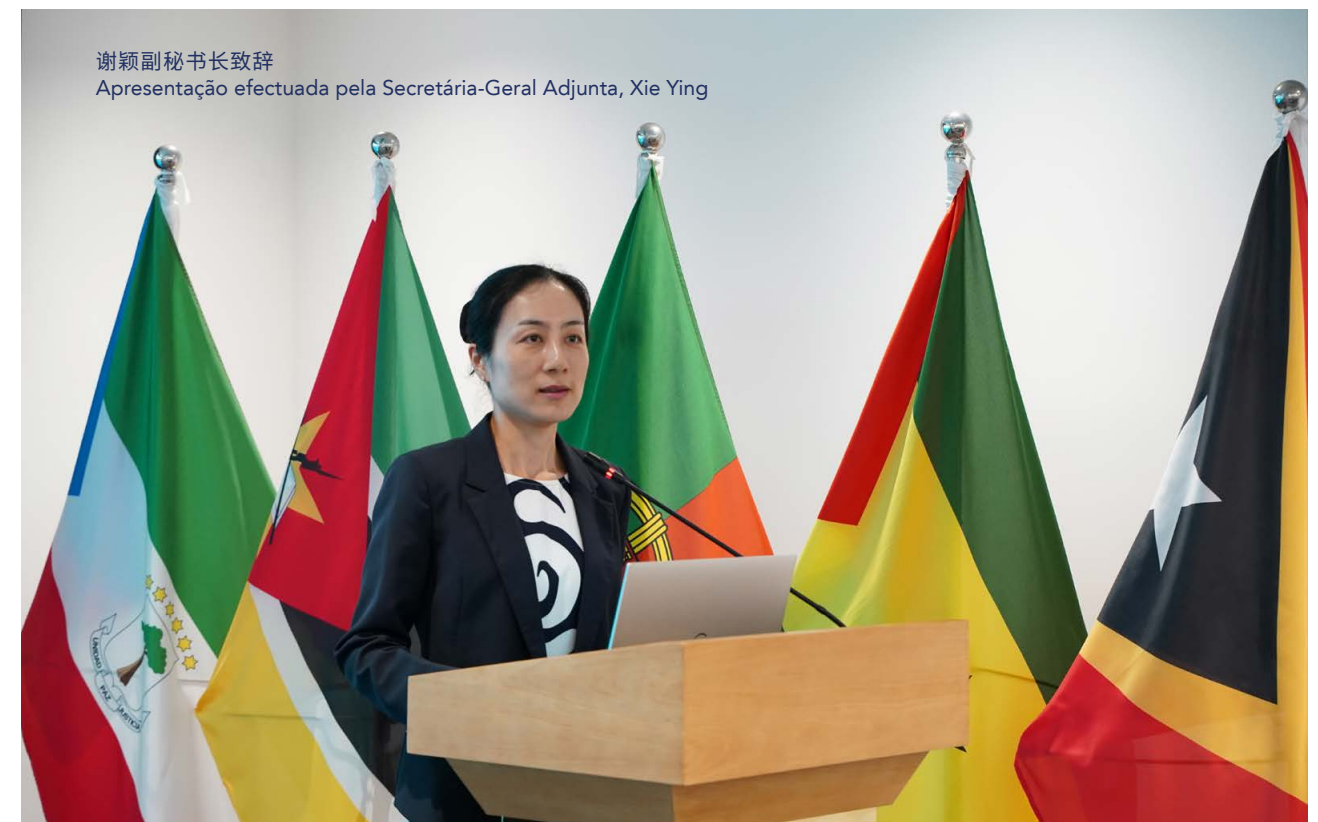
Zhongshan, das funções do Fórum de Macau e do papel de Macau como Plataforma sino-lusófona. O encontro contou também com a presença da Secretária-Geral Adjunta do Secretariado Permanente do Fórum de Macau, Xie Ying, a Coordenadora do Gabinete de Administração, Li Xiaohui, e a assessora do Gabinete de Administração, Liu Yimei.

Após o encontro, a delegação do Município de Zhongshan visitou o Pavilhão de Exposição da Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa. ■

3月31日，中葡论坛（澳门）常设秘书处秘书长季先峥会见了来访的中山市市委书记、市人大常委会主任郭文海一行。

双方就充分发挥中山市区位优势，利用中葡论坛和澳门作为中葡平台的作用，在粤港澳大湾区和葡语国家的合作框架下进行交流。中葡论坛常设秘书处副秘书长谢颖、行政办公室主任李晓晖及行政办公室顾问刘伊美等出席会见。

随后，中山市代表团还参观了中国与葡语国家商贸合作服务平台展示馆。 ■



## 澳门大学师生到访中葡论坛常设秘书处

### Docentes e estudantes da Universidade de Macau visitam Secretariado Permanente do Fórum de Macau

Uma comitiva composta por mais de 40 docentes e estudantes da Faculdade de Ciências Sociais da Universidade de Macau efectuou, no dia 22 de Abril do corrente ano, uma visita de intercâmbio ao Secretariado Permanente do Fórum de Macau.

A Secretária-Geral Adjunta, Xie Ying, dirigiu palavras de boas-vindas aos membros da comitiva do Departamento de Governo e Administração Pública da Faculdade de Ciências Sociais da Universidade de Macau, tendo também apresentado o historial do desenvolvimento do Fórum de Macau, os resultados da 6.ª Conferência Ministerial do Fórum de Macau e o papel de Macau como Plataforma, destacando as prioridades dos trabalhos do Secretariado Permanente, entre outros temas.

Através da referida apresentação, foi possível aprofundar o conhecimento dos membros da comitiva sobre o Fórum de Macau, o papel de Macau enquanto Plataforma entre a China e os Países de Língua Portuguesa, as vantagens próprias de Macau para servir as necessidades do País e a sua integração na conjuntura do desenvolvimento do País.

Os membros da comitiva asseguraram que irão dar os seus próprios contributos para promover ainda mais a cooperação abrangente de benefícios mútuos com os Países de Língua Portuguesa.

Antes da sessão de intercâmbio, a comitiva visitou o Pavilhão de Exposição da Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa. ■

4月22日，澳门大学社会科学学院师生代表40余人，到中葡论坛（澳门）常设秘书处座谈交流。

谢颖副秘书长对澳门大学社会科学学院政府与行政学系师生代表一行表示欢迎，并介绍了中葡论坛发展历程、中葡论坛第六届部长级会议成果、澳门作为中葡平台作用及秘书处有关重点工作等情况。

师生代表此行加深了对中葡论坛和澳门作为中葡平台的了解，对澳门发挥自身所长、服务国家所需、融入国家发展大局有了更深刻认识。师生代表表示，今后将从各自角度更加积极促进同葡语国家全方位互利合作。

座谈交流前，澳门大学师生还参观了中国与葡语国家商贸合作服务平台展示馆。 ■





## 2025年1-6月中国与葡语国家 进出口总额近1,020.31亿美元

### Trocas comerciais China-Países de Língua Portuguesa acima dos 102,03 mil milhões de dólares entre Janeiro e Junho de 2025

O valor das trocas comerciais entre a China e os Países de Língua Portuguesa atingiu mais de 102,03 mil milhões de dólares americanos nos primeiros seis meses de 2025, de acordo com dados estatísticos dos Serviços de Alfândega da China. O valor representa uma queda de 9,30 por cento face ao mesmo período do ano anterior.

As importações da China provenientes dos países lusófonos entre Janeiro e Junho do corrente ano cifraram-se em 59,92 mil milhões de dólares, um decréscimo anual de 15,24 por cento. Já as exportações chinesas para os Países de Língua Portuguesa

atingiram cerca de 42,12 mil milhões de dólares, um aumento de cerca de 0,76 por cento face ao mesmo período de 2024.

Em Junho, as trocas comerciais entre a China e os países lusófonos fixaram-se em cerca de 19,92 mil milhões de dólares, uma queda em termos anuais de 1,35 por cento.

As importações da China provenientes dos Países de Língua Portuguesa atingiram 12,38 mil milhões de dólares, um decréscimo homólogo de 0,27 por cento; já as exportações chinesas para os países lusófonos foram de quase 7,54 mil milhões de dólares, um decréscimo de 3,07 por cento face ao mesmo mês do ano anterior. ■

根据中国海关数据（详见附件），2025年1-6月中国与葡语国家进出口商品总值约1,020.31亿美元，同比下降9.30%。

其中中国自葡语国家进口约599.16亿美元，同比下降15.24%；对葡语国家出口421.16亿美元，同比增长0.76%。

2025年6月，中国与葡语国家进出口总额约199.15亿美元，同比下降1.35%。

其中中国自葡语国家进口123.76亿美元，同比下降0.27%；对葡语国家出口75.39亿美元，同比下降3.07%。 ■

2025年1-6月中国与葡语国家进出口商品总值 Trocas comerciais entre a China e os Países de Língua Portuguesa - Janeiro a Junho de 2025						
国家 País	进出口额 Trocas comerciais	出口额 Exportações da China	进口额 Importações da China	同比 (%) Variação homóloga		
				进出口 Total	出口 Exportações	进口 Importações
安哥拉 Angola	10.653.886	2.740.007	7.913.879	0,2	71,5	-12,4
巴西 Brasil	83.284.495	34.054.812	49.229.683	-11,4	-3,1	-16,4
佛得角 Cabo Verde	64.790	64.789	1	14,3	14,4	-85,7
几内亚比绍 Guiné-Bissau	28.815	28.814	0,1	-18,1	-18,1	-
赤道几内亚 Guiné Equatorial	534.294	86.332	447.962	-20,9	-10,0	-22,7
莫桑比克 Moçambique	2.612.505	1.690.987	921.517	9,4	1,4	27,8
葡萄牙 Portugal	4.683.423	3.281.070	1.402.353	2,2	6,2	-6,2
圣多美和普林西比 São Tomé e Príncipe	26.980	26.945	34	188,2	188,0	701,6
东帝汶 Timor-Leste	142.074	141.939	136	20,5	20,6	-37,5
合计 Total	102.031.262	42.115.696	59.915.566	-9,3	0,8	-15,2

金额单位：千美元  
Unidade: Mil USD

信息来源：中国海关总署统计数据  
Fonte: Serviços de Alfândega da China

2025年6月中国与葡语国家进出口商品总值 Trocas comerciais entre a China e os Países de Língua Portuguesa - Junho de 2025						
国家 País	进出口额 Trocas comerciais	出口额 Exportações da China	进口额 Importações da China	同比 (%) Variação homóloga		
				进出口 Total	出口 Exportações	进口 Importações
安哥拉 Angola	1.426.671	424.820	1.001.851	-32,8	65,0	-46,3
巴西 Brasil	16.955.677	6.097.246	10.858.430	1,0	-8,0	7,0
佛得角 Cabo Verde	10.123	10.123	0	-13,4	-13,4	-
几内亚比绍 Guiné-Bissau	6.427	6.427	0	287,5	287,5	-
赤道几内亚 Guiné Equatorial	91.495	22.459	69.036	19,1	55,4	10,7
莫桑比克 Moçambique	565.536	366.244	199.293	49,3	22,0	153,1
葡萄牙 Portugal	821.185	573.590	247.595	3,8	6,4	-1,8
圣多美和普林西比 São Tomé e Príncipe	6.968	6.948	20	72,1	71,7	1968,9
东帝汶 Timor-Leste	31.315	31.314	1	56,7	57,3	-99,2
合计 Total	19.915.397	7.539.172	12.376.225	-1,3	-3,1	-0,3

金额单位：千美元  
Unidade: Mil USD

信息来源：中国海关总署统计数据  
Fonte: Serviços de Alfândega da China



## 服务平台 PLATAFORMA DE SERVIÇOS

### 澳门在各地办事处 DELEGAÇÕES DE MACAU

#### 中国内地 INTERIOR DA CHINA

**澳门特别行政区驻北京办事处**  
**Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim**  
☎ 中国北京市王府井东街8号澳门中心16层 (邮政编号100006)  
Nº 8, Wangfujing East Street, 16º F, Macau Center, Dongcheng District, Beijing, China  
(P.C.: 100006)  
☎ +86 10 58138010 📠 +86 10 58138020 ✉ info@dracmp.gov.mo 🌐 dracmp.gov.mo

#### 葡萄牙共和国 REPÚBLICA PORTUGUESA

**澳门驻里斯本经济贸易办事处**  
**Delegação Económica e Comercial de Macau em Lisboa**  
☎ Avenida 5 de Outubro, Nº 115, 4º andar, 1069 204, Lisboa, Portugal  
☎ +351 217818820 📠 +351 217979328 ✉ decmacau@decmacau.pt 🌐 decmacau.pt

#### 比利时 BÉLGICA

**澳门驻布鲁塞尔欧盟经济贸易办事处**  
**Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da União Europeia, em Bruxelas**  
☎ Avenue Louise, 326, 6.ème étage – Bluc Tower, 1050 Bruxelles, Belgique  
☎ +32 26471265 📠 +32 26401552 ✉ deleg.macao@macaoeu.be

#### 瑞士 SUIÇA

**澳门驻世界贸易组织经济贸易办事处**  
**Delegação Económica e Comercial de Macau junto da Organização Mundial do Comércio**  
☎ Avenue LouisCasai, 18, 1209, Genève, Suisse  
☎ +41 227100788 📠 +41 227100780 ✉ macaocto@macaocto.ch 🌐 macaocto.ch

### 葡语国家驻中国大使馆 EMBAIXADAS DOS PLP NA CHINA

#### 安哥拉共和国 REPÚBLICA DE ANGOLA

☎ 北京市朝阳区塔园外交人员办公楼1单元8层1号 （100600）  
Tayuan DRC: Apt.Flat 1, 8 floor Nº 1, Chaoyang District, Beijing, China  
☎ +86 10 65326968 / 6839 📠 +86 10 65326992 / 6970

#### 巴西联邦共和国 REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

☎ 北京市朝阳区建国门外光华路27号 （100600）  
27 Guanghua Lu, Chaoyang District, 100600 Beijing, China  
☎ +86 10 65322881 📠 +86 10 65322751 ✉ brasemb.pequim@itamaraty.gov.br  
🌐 pequim.itamaraty.gov.br / itamaraty.gov.br

#### 佛得角共和国 REPÚBLICA DE CABO VERDE

☎ 北京市朝阳区塔园外交公寓5-1-71  
Tayuan DRC: Apt. 5-1-71, Chaoyang District, Beijing, China  
☎ +86 10 65327547 📠 +86 10 65327548 ✉ secretaria@cvembassy.com

#### 几内亚比绍共和国 REPÚBLICA DA GUINÉ-BISSAU

☎ 北京市朝阳区塔园外交公寓2-2-101  
Tayuan DRC: Apt. 2-2-101, Chaoyang District, Beijing, China  
☎ +86 10 65323649 / 3527 / 6958 📠 +86 10 65324957 ✉ egb.beijing2010@yahoo.com

#### 赤道几内亚共和国 REPÚBLICA DA GUINÉ EQUATORIAL

☎ 三里屯东4街2号 邮政编码 （100600）  
No. 2, Dong Si Jie, San Li Tun, Beijing, China  
☎ +86 10 65323679 📠 +86 10 65323805 ✉ embguiec@yahoo.com

#### 莫桑比克共和国 REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE

☎ 北京市朝阳区塔园外交人员办公楼1单元7楼2号  
Tayuan DRC: Apt.Flat 1, 7 floor Nº2, Chaoyang District, Beijing, China  
☎ +86 10 65323578 / 3664 / 3482 📠 +86 10 65325189  
✉ embamoc.china@mincc.gov.mz / embamc@ambamoz.org

#### 葡萄牙共和国 REPÚBLICA PORTUGUESA

☎ 北京市朝阳区三里屯东五街8号 （100600）  
San Li Tun Dong Wu Jie, Nº 8, 100600 Beijing, China  
☎ +86 10 65324798 / 9303 / 3242 📠 +86 10 65324637 ✉ pequim@mnc.pt  
🌐 pequim.embaixadaportugal.mnc.gov.pt

#### 圣多美和普林西比民主共和国

#### REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE

☎ 北京市朝阳区秀水街1号JB04-2-92  
Jianwai DRC: Apt. JB04-2-92, Nº 1, Xiushui Jie, Chaoyang District, 100600 Beijing, China  
☎ +86 10 85328971 / 4825 / 1245 – ext. 8001 📠 +86 10 85324825 – ext. 8001

#### 东帝汶民主共和国 REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE

☎ 北京市朝阳区东直门外大街23号外交办公大楼203B （100600）  
Nº 203B, 23 Dong Zhi Men Wai St. Chaoyang District, Beijing, China  
☎ +86 10 85325457 📠 +86 10 85325459 – ext. 2005  
✉ embassy@embtimorleste-beijing.com 🌐 embtimorlestebeijing.com

### 中国驻葡语国家大使馆 EMBAIXADAS DA CHINA NOS PLP

#### 安哥拉共和国 REPÚBLICA DE ANGOLA

**中华人民共和国驻安哥拉共和国大使馆**  
**Embaixada da República Popular da China na República de Angola**  
☎ Rua Presidente Houari Boumedienne Nº 196200 Miramar P.O. Caixa Postal 52 Luanda, Angola  
☎ +244 222441683 / 444658 📠 +244 222444185 ✉ chinaemb\_ao@info.gov.cn

#### 巴西联邦共和国 REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

**中华人民共和国驻巴西联邦共和国大使馆**  
**Embaixada da República Popular da China na República Federativa do Brasil**  
☎ SES. Av. das Nações, Quadra 813, Lote 51, AsaSul, BrasíliaDF, Brasil CEP: 70443-900  
☎ +55 6121958200 📠 +55 6133463299 ✉ chinaemb\_br@mfa.gov.cn  
🌐 br.chinaembassy.org

#### 佛得角共和国 REPÚBLICA DE CABO VERDE

**中华人民共和国驻佛得角共和国大使馆**  
**Embaixada da República Popular da China na República de Cabo Verde**  
☎ Achada do Santo António P.O.BOX 8 Cidade da Praia Santiago, Cabo Verde  
☎ +238 2623027 / 2623028 📠 +238 2623047 / 2623007 ✉ embchincav@hotmail.com  
🌐 cv.chineseembassy.org

#### 几内亚比绍共和国 REPÚBLICA DA GUINÉ-BISSAU

**中华人民共和国驻几内亚比绍共和国大使馆**  
**Embaixada da República Popular da China na República da Guiné-Bissau**  
☎ Bairro de Penha, Bissau, C.P. 66 Guiné-Bissau  
☎ +245 955508596 ✉ chinaemb\_gw@mfa.gov.cn 🌐 gw.chinaembassy.org

#### 赤道几内亚共和国 REPÚBLICA DA GUINÉ EQUATORIAL

**中华人民共和国驻赤道几内亚共和国大使馆**  
**Embaixada da República Popular da China na República da Guiné Equatorial**  
☎ Carretera Aeropuerto, Malabo, Guiné Equatorial  
☎ +240 333090622 / 3505 / 222214057 📠 +240 333092381 ✉ chinaemb\_gq@mfa.gov.cn  
🌐 gq.chineseembassy.org

#### 莫桑比克共和国 REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE

**中华人民共和国驻莫桑比克共和国大使馆**  
**Embaixada da República Popular da China na República de Moçambique**  
☎ Av. Julius Nyerere Nº 3142 P.O. Box 4668, Maputo, Moçambique  
☎ +258 21491560 📠 +258 21491196 ✉ chinaemb\_mz@mfa.gov.cn  
🌐 mz.chineseembassy.org

#### 葡萄牙共和国 REPÚBLICA PORTUGUESA

**中华人民共和国驻葡萄牙共和国大使馆**  
**Embaixada da República Popular da China na República Portuguesa**  
☎ Rua de São Caetano 2, 1200601, Lisboa, Portugal  
☎ +351 213967748 ✉ chinaemb\_pt@mfa.gov.cn 🌐 pt.chinaembassy.org

#### 圣多美和普林西比民主共和国

#### REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE

**中华人民共和国驻圣多美和普林西比民主共和国大使馆**  
**Embaixada da República Popular da China na República Democrática de São Tomé e Príncipe**  
☎ Av. Kwame N’Kruma 24B, Ponta Mina, República Democrática de São Tomé e Príncipe  
☎ +239 2221643 / 9862866 📠 +239 2227578 ✉ consulatc\_stp@mfa.gov.cn  
🌐 st.chinaembassy.org

#### 东帝汶民主共和国 REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE

**中华人民共和国驻东帝汶民主共和国大使馆**  
**Embaixada da República Popular da China na República Democrática de Timor-Leste**  
☎ Avenida de Portugal, Praia dos Coqueiros P.O.Box 12, Dili, Timor-Leste  
☎ +670 3325163 / +670 3325169 📠 +670 3325166 ✉ chinaemb\_tp@mfa.gov.cn  
🌐 tl.china-embassy.gov.cn

### 葡语国家驻澳门及香港总领事馆

### CONSULADOS GERAIS DOS PLP ACREDITADOS EM MACAU E HONG KONG

#### 安哥拉共和国 REPÚBLICA DE ANGOLA

☎ 苏亚利斯博士大马路澳门财富中心7楼H-1  
Avenida Dr. Mário Soares, Centro FIT, 7º H-1, Macau  
☎ +853 28716229 ✉ consulado.macao@mirex.gov.ao 🌐 consgeralangola.org.mo

#### 巴西联邦共和国 REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

☎ 香港湾仔港湾道30号新鸿基中心20楼F, 20142021室  
Harbour Road 30, Sun Hung Kai Centre 20º F, Salas 20142021, Wanchai, Hong Kong  
☎ +852 25257004 📠 +852 28772813 ✉ cg.hongkong@itamaraty.gov.br

#### 莫桑比克共和国 REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE

☎ 澳门宋玉生广场诚丰商业中心21J座  
Alameda Dr. Carlos D’ Assumpção, Cheng Feng Centro Comercial, 21º J, Macau  
☎ +853 28508980 / +853 28508970 📠 +853 28508955 ✉ consuladomocambique@live.com  
🌐 mozconsulatemacau.org.mo

#### 葡萄牙共和国 REPÚBLICA PORTUGUESA

☎ 澳门伯多禄局长街45号  
Rua Pedro Nolasco da Silva 45, Macau  
☎ +853 28356660 / 1 / 2 ✉ macau@mnc.pt 🌐 cgportugal.org

### 葡语国家投资贸易促进机构 INSTITUTOS DE PROMOÇÃO DE INVESTIMENTO E DE COMÉRCIO DOS PLP

#### 安哥拉共和国 REPÚBLICA DE ANGOLA

**安哥拉投资和出口促进局**  
**Agência para a Promoção de Investimento e Exportações de Angola (AIPEX)**  
☎ Rua Kwamme Nkrumah, Nº 8, Maianga Luanda – Angola  
☎ +244 222391434 / 331252 📠 +222 393381 ✉ geral@aipex.gov.ao

#### 巴西联邦共和国 REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

#### 巴西出口投资促进局 Apex Brasil

**巴西利亚总部 Escritório Sede (Brasília – DF)**  
☎ SAUN Quadra 05, Bloco C, Torre II, salas 1201 a 1701 - Centro Empresarial CNC  
Zip Code: 70040-250  
☎ +55 61 20270202 ✉ apexbrasil@apexbrasil.com.br 🌐 portal.apexbrasil.com.br

#### 圣保罗分部 Escritório Sudeste (São Paulo – SP)

☎ Avenida Juscelino Kubitschek, nº 1.455, Ed. JK 1455, 4º Andar, Vila Nova Conceição -  
Zip Code 04543-011 - São Paulo - SP  
☎ +55 11 35494383 ✉ sudeste@apexbrasil.com.br 🌐 portal.apexbrasil.com.br

#### 中国办事处（北京） Escritório China (Pequim)

☎ Room 1309, Office Tower 2, China Central Place, 79 Jianguo Road, Beijing, 100025, China  
☎ +86 10 59695333 📠 +86 10 59695123 ✉ escritorio.china@apexbrasil.com.br

#### 佛得角共和国 REPÚBLICA DE CABO VERDE

**佛得角贸易投资局 – 总部**  
**Agência de Promoção de Investimento e Exportação de Cabo Verde – Cabo Verde TradeInvest – Sede**  
☎ Rotunda da Cruz de Papa, 5 C.P. 89 C Achada Santo António, Praia, Cabo Verde  
☎ +238 2604110 / 11 📠 +238 2621488 ✉ info@cvtradeinvest.cv 🌐 cvtradeinvest.com

#### 几内亚比绍共和国 REPÚBLICA DA GUINÉ-BISSAU

**几内亚比绍投资促进局**  
**Agência de Promoção de Investimento – Guiné-Bissau Investimentos**  
☎ Avenida Amílcar Cabral, Nº 67 r/c Esq., Bissau – Guiné-Bissau  
☎ +245 955651412 ✉ DelegadoGB@gfcc.gov.mo

#### 莫桑比克共和国 REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE

**莫桑比克投资和出口促进局**  
**Agência para a Promoção de Investimento e Exportações (APIEX)**  
☎ Av. Ahmed Sekou Touré, 2539, Maputo, Moçambique  
☎ +258 21321291 / 2 / 3 📠 +258 823056432 ✉ info.apiex@apiex.gov.mo  
🌐 invest.apiex.gov.mz

#### 葡萄牙共和国 REPÚBLICA PORTUGUESA

**葡萄牙经贸投资促进局**  
**Agência para o Investimento e Comércio Externo de Portugal (AICEP)**

**总部 Sede da AICEP**  
☎ Rua Julio Dinis, 748 - 9º Dto, 4050-012 Porto, Portugal  
☎ + 351 226055300 ✉ aicep@portugalglobal.pt 🌐 portugalglobal.pt

**里斯本分部 Sede em Lisboa**  
☎ Rua de Entrecampos, Nº 28, Bloco B – 12º Andar, 1700-158 Lisboa, Portugal  
☎ +351 217909500 ✉ aicep@portugalglobal.pt 🌐 portugalglobal.pt

**葡萄牙开发融资机构**  
**Sociedade para o Financiamento do Desenvolvimento, Instituição Financeira de Crédito (SOFID)**  
☎ Av. Casal Ribeiro, Nº 14 – 4, 1000-092 Lisboa, Portugal  
☎ +351 213137760 📠 +351 213137779 ✉ sofid@sofid.pt 🌐 sofid.pt

#### 圣多美和普林西比民主共和国 REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE

**圣多美和普林西比贸易投资促进局**  
**Agência de Promoção do Comércio e Investimento (APCI)**  
☎ Rua Viriato da Cruz - São Tomé, C.P. Nº 105 - São Tomé e Príncipe  
☎ +239 2222653 / +239 2222642 ✉ apcistp@gmail.com 🌐 apcistp.com

#### 东帝汶民主共和国 REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE

**东帝汶贸易投资局**  
**TradeInvest Timor-Leste**  
☎ Rua 25 de Abril, Nº 8 Colmera, Vera Cruz Dili, Timor-Leste  
☎ +670 3311105 📠 +670 3311553 ✉ drem@investtimorleste.com 🌐 tradeinvest.tl





中国—葡语国家经贸合作论坛（澳门）常设秘书处  
Secretariado Permanente do Fórum para a  
Cooperação Económica e Comercial entre a China e  
os Países de Língua Portuguesa (Macau)

澳门湖畔南街中国与葡语国家商贸合作服务平台综合大楼3楼  
Piso 3, Edifício de Escritórios do Complexo da Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial  
entre a China e os Países de Língua Portuguesa, Rua Sul de Entre Lagos de Macau  
+853 8791 3333 | EDOC@GFCE.GOV.MO | FORUMCHINAPLP.ORG.MO